



Catalogue no. 13-215-XPB

Characteristics of Dual-Earner Families

1994

N° 13-215-XPB au catalogue

Caractéristiques des familles comptant deux soutiens

1994

Government
Publications



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Income and Housing Surveys Section, Household Surveys Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone (613) 951-4633) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site: <http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided **for all users who reside outside the local dialling area** of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax: (613) 951-1584
Toronto (credit card only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des enquêtes sur le revenu et le logement, Division des enquêtes-ménages, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-4633) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le W3 : <http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à **tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277
Télécopieur : (613) 951-1584
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018
Internet : order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Household Surveys Division

Characteristics of Dual-Earner Families

1994

Statistique Canada
Division des enquêtes-ménages

Caractéristiques des familles comptant deux soutiens

1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

May 1996

Price: Canada: \$27.00
United States: US\$33.00
Other countries: US\$38.00

Catalogue no. 13-215-XPB
Frequency: Annual

ISSN 1188-1879

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1996

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

Mai 1996

Prix : Canada : 27 \$
États-Unis : 33 \$ US
Autres pays : 38 \$ US

N° 13-215-XPB au catalogue
Périodicité : annuel

ISSN 1188-1879

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

This publication was prepared by the Income and Housing Surveys Section, Household Surveys Division with the collaboration of the Labour and Household Surveys Analysis Division.

Cette publication a été préparée par la Section des enquêtes sur le revenu et le logement, Division des enquêtes-ménages avec la collaboration de la Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'«American National Standard for Information Sciences» – «Permanence of Paper for Printed Library Materials», ANSI Z39.48 1984.

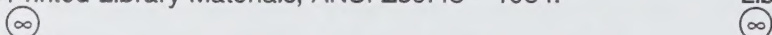


Table of Contents

Page

CHARACTERISTICS OF DUAL-EARNER FAMILIES IN 1994

Related Products and Services 5

Highlights 7

Notes and Definitions 13

Sample 13

Families and Dwelling Characteristics 15

Earnings and Income 17

Text Table

I. Husband-wife Families by Family Earner Type, and Age and Postsecondary Education Status of Spouses 10

II. Low Income Cut-offs of Family Units, 1994 19

Detailed List of Tables

1. Percentage Distribution and Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses for Selected Years 20

2. Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses and Provinces, 1994 22

3. Percentage Composition of Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses, 1994 23

4. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1994 24

5. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses Within Income Quintiles, 1994 26

Table des matières

Page

CARACTÉRISTIQUES DES FAMILLES COMPTANT DEUX SOUTIENS EN 1994

Produits et services reliés 5

Faits saillants 7

Notes et définitions 13

Échantillon 13

Les familles et les caractéristiques du logement 15

Gains et revenu 17

Tableau explicatif

I. Les familles époux-épouse selon le genre de soutien de la famille, et l'âge et l'étude postsecondaire des conjoints 10

II. Seuils de faible revenu des unités familiales, 1994 19

Liste détaillée des tableaux

1. Répartition en pourcentage et revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains pour certaines années 20

2. Revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains et la province, 1994 22

3. Composition proportionnelle du revenu des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains, 1994 23

4. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1994 24

5. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains dans chaque quintile de revenu, 1994 26

Table of Contents - Concluded**Page****Detailed List of Tables - Concluded**

6. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Earnings Group of Spouses, 1994	27
7. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1994	28
8. Average Earnings of Spouses in Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1994	29
9. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Work Experience of Spouses, 1994	30
10. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Present Job Tenure of Spouses, 1994	31
11. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1994	31
12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Occupation and Earning Status of Spouses, 1994	32
13. Average Family Income and Ratio of Spouses' Earnings to Family Income for Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1994	34
14. Effect of Wives' Earnings on the Low Income Incidence among Dual-Earner Families by Age of Wife and Earning Status of Spouses, 1994	35
15. Average Income Components of Husband-wife Families by Earnings Status and Work Activity of Spouses, 1994	36
16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1994	38

Selected Publications**43****Tableau des matières - fin****Page****Liste détaillée des tableaux - fin**

6. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et la tranche de gains des conjoints, 1994	27
7. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1994	28
8. Gains moyens des conjoints des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1994	29
9. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon l'expérience de travail des conjoints, 1994	30
10. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la durée de l'emploi actuel des conjoints, 1994	31
11. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1994	31
12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la profession et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1994	32
13. Revenu moyen de la famille et rapport entre les gains des conjoints et le revenu de la famille chez les familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1994	34
14. Incidence des gains des épouses sur la proportion de familles à faible revenu parmi les familles comptant deux soutiens selon l'âge de l'épouse et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1994	35
15. Composantes du revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et le travail des conjoints, 1994	36
16. Proportion de détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1994	38

Publications choisies**43**

Related Products and Services

Users should contact the Household Surveys Division for general inquiries about the data in this publication and for any information regarding the following services:

Annual Reports. Annual reports produced from the Survey of Consumer Finances (SCF) are:

Income Distributions by Size in Canada,
Catalogue 13-207,

Earnings of Men and Women, Catalogue 13-217,

Family Incomes (Census Families), Catalogue 13-208,

Income After Tax, Distributions by Size in Canada,
Catalogue 13-210,

Characteristics of Dual-Earner Families,
Catalogue 13-215, and

Household Facilities and Equipment by Income and Other
Characteristics, Catalogue 13-218;

User-sponsored questions of particular interest to the user can be included on various questionnaires on a cost-recovery basis;

Custom tabulations can be produced according to user needs on a cost-recovery basis; and

Microdata files relating to data in this report and earlier years can be purchased by interested users:

Economic Families,

Census Families,

Individuals, age 15 years and over, with and without income,

Household Income, Facilities and Equipment, and

Key File which allows linking of the four files listed above.

Contact:

Income and Housing Surveys Section
Household Surveys Division
Statistics Canada
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Telephone (613) 951-4633
Facsimile Number (613) 951-3012

Produits et services reliés

Nous demandons aux utilisateurs de communiquer avec la Division des enquêtes-ménages pour obtenir des renseignements sur les données de cette publication ou sur les services suivants:

Publications annuelles. Voici les publications annuelles préparées à partir de l'Enquête sur les finances des consommateurs (EFC);

Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, Catalogue 13-207,

Gains des hommes et des femmes, Catalogue 13-217

Revenu des familles (Familles de recensement),
Catalogue 13-208,

Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada, Catalogue 13-210,

Caractéristiques des familles comptant deux soutiens,
Catalogue 13-215, et

Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, Catalogue 13-218;

Des questions parrainées par l'utilisateur d'un intérêt particulier à celui-ci peuvent être insérées aux questionnaires, selon le mode de recouvrement de frais;

Des totalisations sur demande peuvent être préparées suivant les besoins de l'utilisateur, selon le mode de recouvrement des frais; et

Des fichiers de microdonnées, se rapportant aux données contenues dans cette publication ainsi que celles des années antérieures, peuvent être obtenus par les utilisateurs intéressés:

Les familles économiques,

Les familles de recensement,

Les particuliers, âgés de 15 ans et plus, avec et sans revenu,

Revenu des ménages et équipement ménager, et

Fichier clé permettant de faire un raccordement des quatre fichiers mentionnés ci-haut.

Renseignements:

Section des enquêtes sur le revenu et le logement
Division des enquêtes-ménages
Statistique Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Téléphone (613) 951-4633
Numéro du bélinographe (613) 951-3012

Note to users

The 1995 Survey of Consumer Finances (1994 income) was weighted to population estimates that incorporate an adjustment for underenumeration in the 1991 Census. The data from 1980 to 1993 have been reweighted to this 1991 Census base. **All analysis and historical data in this report are based on the new estimates.**

In January of 1995, the Labour Force Survey (LFS) introduced a new sample design and a modified weighting system. Since the SCF is a supplement to the LFS, estimates for 1994 income also reflect these LFS updates.

For details concerning these changes and references for additional information, see **Sources, Methods and Estimation Procedures** in "Income Distribution by Size in Canada, 1994" (Catalogue 13-207).

Remarque aux utilisateurs

L'Enquête de 1995 sur les finances des consommateurs (revenu de 1994) a été pondérée par des estimations de population qui tenaient compte d'un ajustement compensatoire au sous-dénombrement du recensement de 1991. Les données pour la période comprise entre 1980 et 1993 ont été repondérées selon la base du recensement de 1991 et **toutes les analyses et données historique dans cette présente publication sont fondées sur ces nouvelles estimations.**

En janvier 1995, un nouveau plan d'échantillonnage et un système de pondération modifié ont été appliqués à l'Enquête sur la population active (EPA). Puisque l'EFC est un supplément de l'EPA, les estimations du revenu de 1994 reflètent également les mises à jour apportées à l'EPA.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet de ces changements et pour connaître des sources de référence renfermant des renseignements supplémentaires, voir **Sources, méthodes et procédures d'estimation** dans "Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1994" (Catalogue 13-207).

Characteristics of Dual-Earner Families in 1994

Highlights

Dual-earning remains the norm for husband-wife families, though this phenomenon has been moderating over the last few years. In 1994, both spouses worked in six out of ten (60.4%) husband-wife families, unchanged from the previous year, though down from 1989 (62.7%) when family incomes were at their peak.

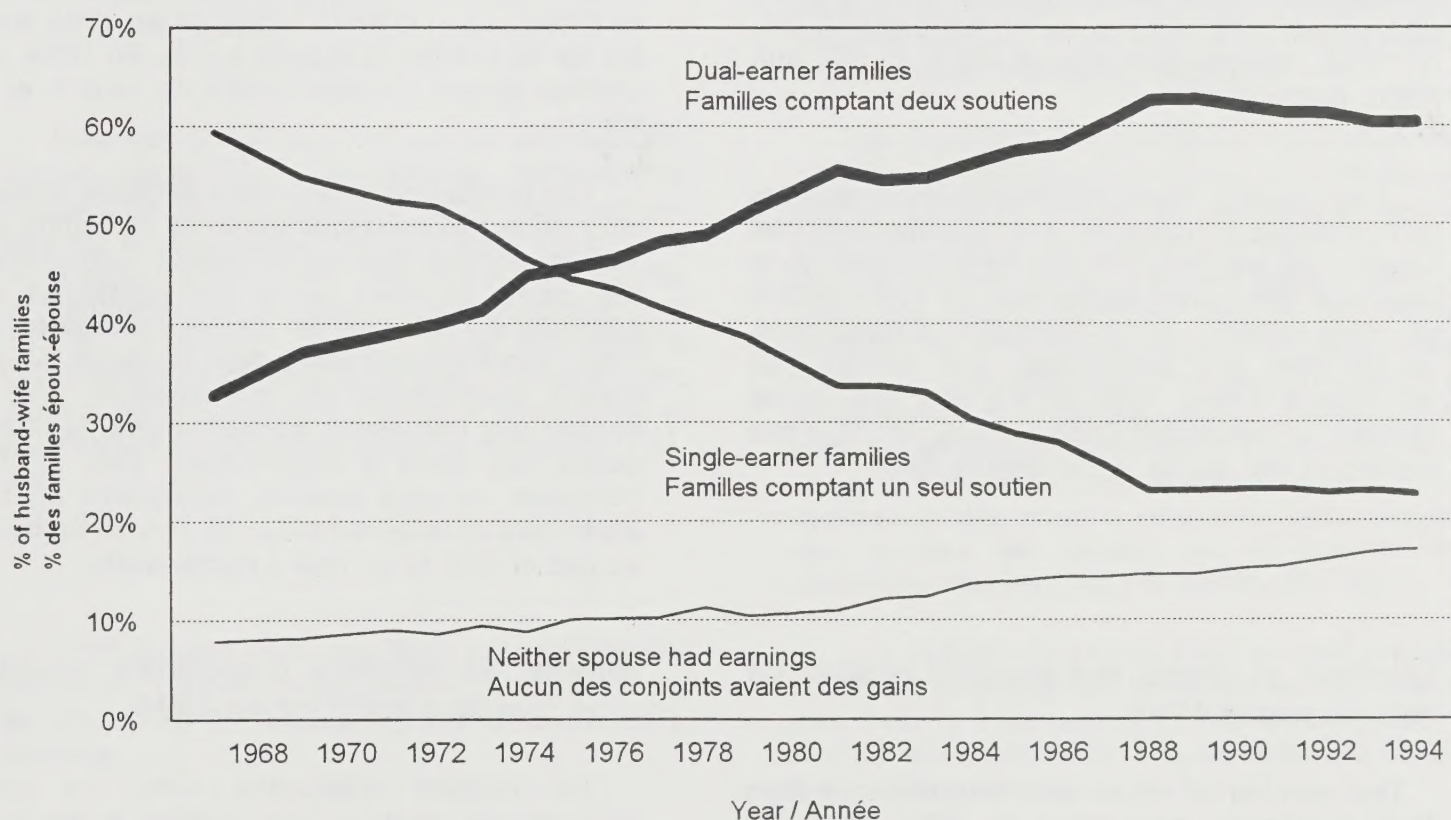
Caractéristiques des familles comptant deux soutiens en 1994

Faits saillants

Si les familles comptant deux soutiens demeurent la norme chez les familles époux-épouse, ce phénomène a légèrement baissé ces dernières années. En 1994, les deux conjoints travaillaient dans six familles époux-épouse sur dix (60,4 %), situation qui ne représente aucune modification par rapport à l'année antérieure, mais qui correspond à une baisse par rapport à 1989 (62,7 %), année où le revenu familial avait atteint un sommet.

Dual-earning has declined slightly in recent years

L'incidence des familles comptant deux soutiens a légèrement baissé ces dernières années



Increasing participation of women in the workforce has impacted the trend of dual-earner families. In the 1980s, the employment rate for married women increased steadily which, in turn, accounted for the increasing proportion of families in which both spouses worked. However, the 1990s have seen a levelling-off of the employment rate of married women and, subsequently, a moderation in the proportion of dual-earner families.

Dual-earners and the recession

The recent economic downturn had less of an impact on the incomes of dual-earner families than it did on families where only one spouse earned income. In 1994, the average family income of dual-earner families was \$67,527, virtually the same as in 1989. By contrast, for families where the husband was the sole earner, the average income was \$51,285 in 1994, 8.1% lower than 1989.

As well, dual-earning helps families stay above the low income cut-off. Without the wives' earnings, the 1994 low income rate among these families would have been 16.9% instead of 4.5%. In 1989, comparable figures were 14.0% and 2.2%, respectively.

3.7

Two incomes mean that more time is spent at work and less at home, so it is not surprising that some of the earnings of dual-earner families go to purchase time-saving appliances. In 1995, 64.3% of dual-earners had automatic dishwashers, 76.1% had gas barbecues, and 93.5% had microwave ovens. Only 55.3% of single-earner families had automatic dishwashers, 65.1% a gas barbecue and 88.6% a microwave oven.

Number of wives out-earning husbands decreased in 1994

The number of wives who earned more than their husbands decreased in 1994, following several years of increases. In 1994, 916,000

L'activité croissante des femmes a exercé une influence sur la tendance suivie par les familles à deux soutiens. Ainsi, dans les années 80, le taux d'emploi des femmes mariées s'est accru de façon soutenue, ce qui explique la proportion grandissante de familles à deux soutiens. Le taux d'emploi des femmes mariées a toutefois plafonné dans les années 90, de telle sorte que la progression du nombre de familles à deux soutiens s'est modérée.

Les familles comptant deux soutiens et la récession

La récente baisse de l'économie a eu moins d'impact sur les revenus des familles comptant deux soutiens que sur les familles où un seul conjoint gagnait un revenu. En 1994, le revenu moyen des familles à deux soutiens était de 67 527 \$, pratiquement le même que celui de 1989. Par contre, le revenu moyen des familles où l'époux était soutien unique, a été de 51 285 \$ en 1994, soit 8,1% inférieur à celui de 1989.

Également, les deux revenus permettent à des familles d'échapper à la catégorie des familles à faible revenu. Sans les gains des épouses, le taux de faible revenu chez ces familles en 1994 aurait été de 16,9 % plutôt que de 4,5 %. En 1989, ces chiffres étaient respectivement de 14,0 % et de

2,2 %.

3,7

Les familles comptant deux soutiens passent plus de temps au travail et moins de temps à la maison, de sorte qu'il ne faut pas se surprendre si une partie de leurs gains est consacrée aux appareils qui facilitent les tâches ménagères. En 1995, parmi les familles à deux soutiens, 64,3 % étaient propriétaires de lave-vaisselle, 76,1 % avaient des barbecues au gaz et 93,5 % possédaient des fours à micro-ondes. Des familles comptant un seul soutien, seulement 55,3 % détenaient un lave-vaisselle, 65,1 % un barbecue au gaz et 88,6 % un four à micro-ondes.

Baisse du nombre d'épouses gagnant plus que leur conjoint en 1994

Le nombre d'épouses dont les gains dépassaient ceux de leur conjoint a reculé en 1994, après plusieurs années d'augmentation. En

wives earned more than their husbands, down from 999,000 a year earlier. This reverses the trend between 1989 and 1993 when the number of wives making more than their husbands had increased steadily from 765,000. This downturn can be attributed to changes in the labour market during these years.

Between 1989 and 1993, men accounted for most of the decrease in full-year full-time earners (92.9%) and, therefore, decreased earned income. Meanwhile, the number of women working full-year full-time showed only a slight decline. Thus, the number of wives earning more than husbands increased. In 1994, men accounted for most of the growth in full-year full-time employment and therefore, improved earnings. By contrast, the number of women in full-year full-time jobs increased only slightly and their earnings were unchanged from a year earlier. This stalling of women's earnings combined with improvements to men's earnings resulted in fewer women out-earning their husbands.

Dual-earner families in which the wife was the primary earner (WPE) have different occupational characteristics than those in which the husband was the primary earner (HPE). WPE wives were more likely than HPE wives to work in professional or managerial occupations: 51.8% compared with 36.8% in 1994. On the other hand, husbands in WPE families were less likely than husbands who were the primary earners to be in managerial or professional occupations (30.2% versus 35.7%).

WPE families were less likely to have children at home: children were present in the home of 46.5% of WPE families, versus 56.8% of HPE families.

effet, en 1994, 916 000 épouses gagnaient plus que leur mari alors qu'on en comptait 999 000 l'année précédente. Il s'agit donc d'un renversement de la tendance observée entre 1989 et 1993, période durant laquelle le nombre d'épouses enregistrant des gains plus élevés que leur conjoint n'a cessé de s'accroître, à partir de 765 000. On attribue ce revirement de la situation aux changements qui ont modifié le marché du travail au cours de la période en question.

Entre 1989 et 1993, les hommes ont accusé la majeure partie de la baisse du nombre de soutiens travaillant à temps plein toute l'année (92,9 %), ce qui a entraîné une diminution des gains. En revanche, le nombre de femmes qui travaillaient à temps plein toute l'année n'a connu qu'un léger recul. C'est pourquoi le nombre d'épouses gagnant plus que leur époux s'est accru. En 1994, ce sont les hommes qui ont profité de la majeure partie de la hausse du nombre d'emplois à temps plein durant toute l'année, si bien que leurs gains se sont améliorés. Le nombre de femmes détenant un emploi à temps plein toute l'année n'a, par contre, augmenté que légèrement et les gains de ces dernières étaient les mêmes que l'année antérieure. Le plafonnement des gains des femmes et le relèvement des gains des hommes explique pourquoi moins d'épouses ont des gains supérieurs à ceux de leur conjoint.

Les familles à deux soutiens où l'épouse était soutien principal présentent des caractéristiques différentes des familles où l'époux était soutien principal, sur le plan professionnel. En 1994, dans les familles où l'épouse est soutien principal plus que dans celles où l'époux est soutien principal, 51,8 % des épouses, comparativement à 36,8 %, exerçaient une profession libérale ou occupaient un poste de gestion. En revanche, dans les familles où l'épouse est soutien principal, les époux avaient moins tendance que ceux des familles où l'époux est soutien principal à occuper des postes de gestion ou à exercer une profession libérale (30,2 % contre 35,7 %).

Les familles où l'épouse est soutien principal ont moins tendance que les autres familles à avoir des enfants à la maison: c'était le cas de 46,5 % d'entre elles, contre 56,8 % de celles où l'époux est soutien principal.

There were, however, some similarities between the two types of dual-earner families. Wives in both types of families were younger and had more formal education than those in single-earner or no-earner families. Education and age, though, are related, since postsecondary education is much more common now than a generation ago.

Il existe, cependant, certaines ressemblances entre les deux genres de familles à deux soutiens. Dans les deux cas, les épouses étaient plus jeunes et avaient un niveau de scolarité formel plus élevé que celles comptant un seul soutien ou celles n'ayant aucun soutien. La scolarité et l'âge, toutefois, sont liés étant donné que des études postsecondaires sont plus courantes à l'heure actuelle qu'elles ne l'étaient pour la génération précédente.

TEXT TABLE I. Husband-wife families by family earner type, and age and postsecondary education status of spouses

TABLEAU EXPLICATIF I. Les familles époux-épouse selon le genre de soutien de la famille, et l'âge et l'étude postsecondaire des conjoints

Family earner type Genre de soutien de la famille	Median age (in years) Âge médian (ans)		% with some type of postsecondary education % ayant fait des études postsecondaires	
	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse
Dual earner/Deux soutiens				
Wife earns more than husband/ Gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux	40	38	57.3	64.7
Husband earns more than wife/ Gains de l'époux supérieurs à ceux de l'épouse	40	38	60.4	57.7
Single earner/Soutien unique				
Husband sole earner /Époux soutien unique	45	42	50.7	38.9
Wife sole earner/Épouse soutien unique	55	50	42.8	46.3
No earner/Aucun soutien	69	65	29.4	21.9
All husband-wife families/ Ensemble des familles époux-épouse	42	39	51.9	48.6

The income of dual-earners families in which the wife was the primary earner (WPE) was typically less than where the husband was primary earner (HPE). In 1994, the average income of WPE families was 12.6% lower than that of HPE families: \$60,985 compared with \$69,806. Almost all of this difference was due to the earnings of the primary earner. Wives in WPE families earned \$32,513 in 1994, compared with \$43,959 for husbands in HPE families. Husbands as secondary earners earned, on average, more than wives who were secondary earners (\$18,531 vs \$17,667).

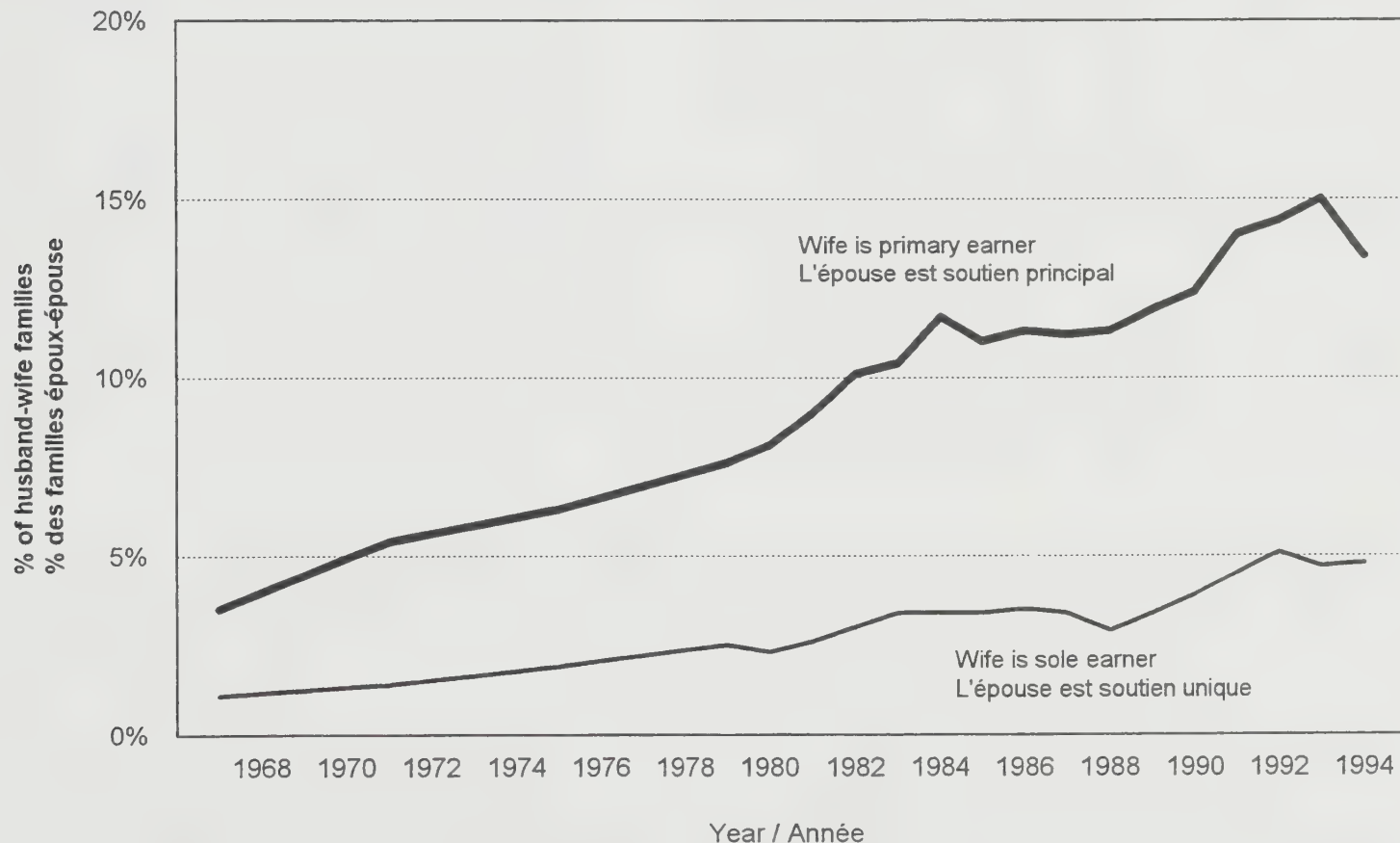
Le revenu des familles comptant deux soutiens où l'épouse était soutien principal était, en règle générale, inférieur à celui des familles à deux soutiens où l'époux était soutien principal. En 1994, le revenu moyen des premières était de 12.6% inférieur à celui des secondes, soit 60 985 \$, contre 69 806 \$. Cette différence est presque entièrement attribuable aux gains du soutien principal. En 1994, les épouses soutiens principaux ont touché 32 513 \$, et les époux soutiens principaux, 43 959 \$. En moyenne, les époux soutiens secondaires gagnaient plus que les épouses soutiens secondaires (18 531 \$ contre 17 667 \$).

A number of reasons may account for this difference in earnings between male and female primary earners. WPE wives were a few years younger than HPE husbands, which may in turn affect their work experience, job tenure, and thus, salary level. As well, the occupational mix was different. For example, 39.0% of WPE wives worked in the lower wage clerical, sales and service occupations, compared with only 20.6% of HPE husbands. The women were also less likely to work full-year full-time. In 1994, 78.5% of WPE wives, but 85.7% of HPE husbands, worked full-year, full-time. Personal and family responsibilities may account for this difference.

Un certain nombre de raisons peuvent expliquer l'écart entre les gains des époux soutiens principaux et ceux des épouses soutiens principaux. Ces dernières étaient de quelques années plus jeunes que les premiers, ce qui influe sur leur expérience professionnelle, la durée de leur emploi et, par conséquent, leur niveau salarial. En outre, la composition professionnelle était différente. Par exemple, 39,0 % des épouses soutiens principaux occupaient des emplois moins rémunérateurs dans le travail de bureau et dans les domaines des ventes et des services, contre seulement 20,6 % des époux soutiens principaux. En outre, les épouses avaient moins tendance à travailler à temps plein toute l'année. En 1994, 78,5 % des épouses qui étaient soutiens principaux, mais 85,7 % des époux soutiens principaux, travaillaient à temps plein toute l'année. Les responsabilités personnelles et familiales pourraient expliquer cette différence.

Fewer wives out-earning their spouses in 1994

Moins d'épouses touchent un revenu supérieur à celui de leur conjoint en 1994



Wives as sole earners

In about 5% of husband-wife families (an estimated 326,000 families in 1994), the wife was the sole earner. This situation has gradually become more frequent. In 1967, the wife was the sole earner in only 1% of husband-wife families.

One reason for this increase is the trend toward early retirement among men. The husband retires and the wife, usually younger and with fewer years of work experience, continues to work. In over half of wife as sole-earner families (54.3%), the husband was aged 55 years of age or over. By comparison, in families where the husband was the sole earner only 29.1% of wives were aged 55 years or more.

Pensions and transfer payments are a significant income source for families where the wife is the sole earner. Private pensions comprised 13.2% of family income, transfer payments such as Old Age Security and the Canada and Quebec Pension Plans, 24.9%, and the wife's earnings, 41.2% of family income. By contrast, among dual-earner families in which the wife was the primary earner, private pensions were 1.6% of family income, transfer payments 6.7%, and the wife's earnings 53.3%.

Épouses soutiens uniques

Dans près de 5 % des familles époux-épouse (environ 326 000 familles en 1994), l'épouse était soutien unique. Cette situation devient de plus en plus fréquente. En 1967, l'épouse était le soutien unique dans 1 % seulement des familles époux-épouse.

Une raison à cette hausse est la tendance vers la retraite anticipée chez les hommes. L'époux prend sa retraite, puis l'épouse, habituellement plus jeune et comptant moins d'années d'expérience professionnelle, continue de travailler. Dans plus de la moitié des familles ayant l'épouse comme soutien unique (54,3 %), l'époux était âgé de 55 ans ou plus. À titre de comparaison, 29,1 % seulement des familles où l'époux était le soutien principal comptaient des épouses de 55 ans et plus.

Les pensions et les paiements de transfert constituent une importante source de revenu pour les familles où l'épouse est le soutien unique. Les pensions privées représentaient 13,2 % du revenu familial, les paiements de transfert comme les prestations de sécurité de la vieillesse et les prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec, 24,9 %, et les gains de l'épouse, 41,2 %. Par contre, dans les familles comptant deux soutiens ayant l'épouse comme soutien principal, les pensions privées comptent pour 1,6 % du revenu familial, les paiements de transfert, pour 6,7 %, et les gains de l'épouse, pour 53,3 %.

Notes and Definitions

This annual report presents data in a manner that facilitates comparisons of incomes by characteristics of married-couple families with both spouses working, one spouse working, and neither spouse working. Families with both spouses working have been further classified in terms of those with wives who earned more than their husbands and those with wives who earned less than their husbands. (A spouse is working if he/she reported any earnings for the given income reference year used by the Survey of Consumer Finances [SCF] - the source of data for this report.) Details on dwelling characteristics and household facilities are taken from the 1995 Household Facilities and Equipment Survey.

Tables in this report exclude all those married couple families where every person aged 15 years of age and over was a full-time Armed forces member. It should also be noted that in defining a dual-earner family, the earning status of spouses only is considered, whereas a family's total income includes earnings/incomes of other family members.

Sample

The statistics contained in this report are based on information obtained through a sample survey of households. The 1995 Survey of Consumer Finances (SCF) was a supplement to the April Labour Force Survey using two thirds of the regular sample. In total, 38,000 households were surveyed. The sample represents all families and individuals in Canada with the exception of the following: residents of the Yukon and Northwest Territories, members of households located on Indian reserves, full-time members of the Armed Forces and inmates of institutions.¹

Individuals were asked by interviewers to supply information on their 1994 incomes and to answer the standard Labour Force Survey questions and a few supplementary questions on their work experience.²

1. Institutions such as prisons, penitentiaries, jails, reformatories, mental hospitals, orphanages, homes for the aged, etc.
2. The terms **reference year** and **income year** are both used in this report to mean the full calendar year, January to December, prior to data collection.

Notes et définitions

Ce document annuel présente les données d'une façon qui facilite la comparaison des revenus selon les caractéristiques des familles époux-épouse dont les deux conjoints travaillent, un conjoint travaille et ou aucun conjoint ne travaille. Les familles avec deux conjoints qui travaillent ont été classées selon qu'elles comprenaient des épouses qui gagnent plus que leur époux ou des épouses qui gagnent moins que leurs époux. (On considère qu'un conjoint travaille si il ou elle a déclaré un gain quelconque pour l'année de référence de l'Enquête sur les finances des consommateurs [EFC], qui sert également de source des données contenues dans le présent document. Les détails concernant les caractéristiques des logements et l'équipement ménager sont tirés de l'Enquête de 1995 sur l'équipement ménager.

Les tableaux dans cette publication ne tiennent pas compte des familles époux-épouse où chaque individu âgé de 15 ans et plus était membre des Forces armées. En outre, dans la définition d'une famille comptant deux soutiens, seul les gains des conjoints sont considérés, tandis que le revenu total de la famille inclut les gains et les revenus des autres membres de la famille.

Échantillon

Les statistiques présentées dans ce document sont basées sur les données recueillies auprès de ménages dans le cadre d'une enquête-échantillon. L'Enquête de 1995 sur les finances des consommateurs (EFC) constituait un supplément à l'Enquête d'avril sur la population active. Aux fins de l'EFC, on a utilisé les deux tiers de l'échantillon habituel de l'EPA. Au total, 38,000 ménages ont pris part à l'enquête. L'échantillon représente toutes les familles et les particuliers du Canada sauf: les résidents du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, les membres des ménages vivant dans les réserves indiennes, les membres à temps plein des Forces armées et les pensionnaires d'institutions¹.

Les interviewers ont demandé aux enquêtés de fournir des renseignements sur leurs revenus de 1994 et de répondre aux questions régulières de l'Enquête sur la population active ainsi qu'à quelques questions supplémentaires sur leurs antécédents de travail.²

1. Institutions telles que les prisons, les pénitenciers, les maisons de correction, les hôpitaux pour déficients mentaux, les orphelinats et les foyers pour personnes âgées, etc.
2. Les termes **année de référence** et **année de revenu** utilisés dans cette publication se rapportent à l'année civile entière, janvier à décembre, qui précède la collecte des données.

Since the estimates of spouses' earnings and their family income are based on a sample survey, they are subject to both sampling and non-sampling errors. For a more detailed account of the sample size, data collection, response rate, processing and imputation of income data, weighting procedures and definitions of the terms used in this report, see **Income Distributions by Size in Canada, 1994** (Statistics Canada, Catalogue No. 13-207).

Changes for SCF 1995. The 1995 Survey of Consumer Finances (SCF) was conducted as a supplement to the April Labour Force Survey (LFS). For the first time, computer assisted interviewing (CAI) was used to collect the SCF data instead of a paper document.

In January of 1995, the LFS introduced a new sample design and a modified weighting system. Details on the changes can be found in the feature articles of the October 1994, December 1994 and January 1995 editions of the report *The Labour Force*, Catalogue 71-001. A summary of these changes, which impact the SCF, are given below.

Sample Design. The new sample design now includes persons residing in Canada who are neither Canadian citizens nor landed immigrants. Specifically the following groups of people are included:

- persons claiming refugee status;
- students from other countries attending school in Canada on student visas;
- persons from other countries in Canada on work permits;
- persons who have a Minister's permit to reside in Canada; and
- non-Canadian born dependents of the above four categories.

The new design includes less clustering and more sample in urban areas (as per the feature articles from Catalogue 71-001 cited above).

Weighting. Population estimates moved from a 1986 Census base to a 1991 Census base.

Population estimates now include non-permanent residents.

A new method of compensating for household non-responses takes into account patterns of non response that vary according to the number of months the households have been in the sample.

Puisque les estimations des gains des conjoints et de leur revenu familial sont basées sur une enquête-échantillon, elles sont sujettes à des erreurs d'échantillonnage et à d'autres erreurs. Pour obtenir plus de renseignements sur la taille de l'échantillon, la collecte des données, le taux de réponse, les méthodes de traitement et d'imputation des données sur le revenu, les techniques de pondération et les définitions des termes utilisés, le lecteur est prié de consulter la publication **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1994** (n° 13-207 au catalogue de Statistique Canada).

Changements pour l'EFC de 1995. En 1995, l'Enquête sur les finances des consommateurs (EFC) a été effectuée comme complément de l'enquête d'avril sur la population active (EPA). Pour la première fois, les données de l'EFC ont été recueillies au moyen d'interviews assistées par ordinateur (IAO) plutôt que d'un questionnaire sur papier.

En janvier 1995, un nouveau plan d'échantillonnage et un système de pondération modifié ont été appliqués à l'EPA. Pour plus de détails sur ces changements, prière de consulter les articles vedettes des numéros d'octobre 1994, de décembre 1994 et de janvier 1995 du rapport intitulé *La population active* (Catalogue 71-001). Un résumé de ces changements, qui ont influé sur l'EFC, figure ci-après.

Plan de sondage. Le nouveau plan de sondage inclus maintenant dans l'enquête les personnes qui résident au Canada et qui ne sont ni des citoyens canadiens ni des immigrants reçus. Spécifiquement, les groupes de personnes suivant sont inclus:

- les demandeurs du statut de réfugiés;
- les étudiants venant d'autres pays qui fréquentent une école au Canada et qui détiennent un permis d'étudiant;
- les personnes venant d'autres pays qui séjournent au Canada et qui détiennent un permis de travail;
- les personnes qui séjournent au Canada et qui détiennent un permis ministériel; et
- les personnes nées à l'étranger qui sont à la charge de celles faisant partie de l'une des quatre catégories précédentes.

Le nouveau plan prévoit un moins grand nombre de grappes et un plus grand nombre d'échantillons dans les régions urbaines (comme en font foi les articles vedettes du Catalogue 71-001).

Pondération. Les estimations de la population sont maintenant fondées sur le recensement de 1991 plutôt que sur celui de 1986.

Les estimations de la population englobent maintenant les résidents non permanents.

Une nouvelle méthode de prise en compte de la non-réponse des ménages tient compte des modèles de non-réponse qui varient selon le nombre de mois au cours desquels les ménages sont demeurés dans l'échantillon.

Family and individual estimates are based on the LFS weighting system.

Les estimations relatives aux familles et aux particuliers sont fondées sur la méthode de pondération de l'EPA.

Revision of the Survey of Consumer Finances Estimates. The SCF data have been revised for the period 1980 to 1993. These revisions reflect the move to the 1991 Census base, the adjustment of population estimates for net Census undercoverage, the inclusion of non-permanent residents and the use of a weighting procedure based on the LFS weighting system. Beginning with the release of 1994 data, all analysis will be based on the revised series.

Révision des estimations de l'enquête sur les finances des consommateurs. Les données de l'EFC ont été révisées pour la période comprise entre 1980 et 1993. Ces révisions traduisent l'adoption des données du recensement de 1991 comme base, le rajustement des estimations de la population découlant du sous-dénombrement net dans le cadre du recensement, l'inclusion des résidents non permanents et l'utilisation d'une procédure de pondération fondée sur la méthode de pondération de l'EPA. À compter de 1994, toutes les analyses seront fondées sur les séries de données révisées.

Families and Dwelling Characteristics

Les familles et les caractéristiques du logement

Family. In this report, analysis is restricted to husband-wife families (84.4% of all families). Husband-wife families consist of married couples and common-law couples with or without unmarried children, married children and/or other relatives.

Famille. Dans ce document, l'analyse est réduite aux familles époux-épouse (84.4% de toutes les familles). Les familles époux-épouse consistent en des couples mariés ou des couples en union libre avec ou sans enfants célibataires, enfants mariés, et/ou autres parents.

Number of Children. The variable "number of children" used in the tabulations is a count of the number of single children in the economic family under 6 years of age and 6 years of age and over. Table headings specify which age group is being tabulated.

Nombre d'enfants. La variable "nombre d'enfants" utilisée dans les totalisations désigne le nombre d'enfants célibataires âgées de moins de 6 ans et âgées de 6 ans et plus faisant partie de la famille économique. Dans tous les cas, les titres des tableaux précisent les groupes d'âge utilisés dans les totalisations.

Mother Tongue. The variable "mother tongue" refers to the language that an individual first learned in childhood and still understands. The categories are English, French and Other.

Langue maternelle. La variable "langue maternelle" désigne la première langue apprise dans l'enfance et encore comprise par la personne. Les catégories utilisées sont "Français", "Anglais" et "Autres".

Education. The classification of "education" is presented in six categories:

Instruction. La variable "instruction" se divise en six catégories:

- (i) 0 to 8 years (the highest grade of elementary school completed);
- (ii) some secondary education;
- (iii) graduated from high school;
- (iv) some post-secondary (attended a post-secondary institution, university or non-university, or trades program through apprenticeship, vocational schools or private trade schools); did not receive degree, certificate or diploma;
- (v) post-secondary certificate or diploma (includes trades certificate); and
- (vi) university degree (bachelor degree or above).

- i) 0 à 8 années (le plus haut niveau d'études primaires achevées);
- ii) études secondaires partielles;
- iii) études secondaires complétées;
- iv) études postsecondaires partielles (personnes qui ont fréquenté un établissement d'enseignement post-secondaire, universitaire ou non universitaire, ou ont suivi un programme d'apprentissage ou un cours de formation offerts par des écoles de métiers); n'ont pas obtenu de grade, de certificat ni de diplôme;
- v) certificat ou diplôme d'études postsecondaires (incluant les certificat professionnels); et
- vi) grade universitaire (baccalauréat et plus).

Occupation. The categorization of occupations is based on the 1980 Standard Occupational Classification. The occupational categories refer to the job currently held (for those employed in the reference week) or to the last job held in the last five years. This may not necessarily be the same occupation in which they were engaged during all or part of the reference year.

Work Activity is defined as follows:

1. **Full-year full-time worker.** A person is a full-year full-time worker if he or she worked 49 to 52 weeks in the reference year, mostly at a full time job.
2. **Other worker.** Includes all persons who did not work full-year full-time.

Work Experience is broken down by those who experience no unemployment and those who experience some unemployment. The first group is categorized by those working full-year full-time. The second is grouped by weeks unemployed and those who were unemployed.

Job Tenure is the number of continuous years, as of the time of the survey, that a person has worked for his/her present employer. This is not synonymous with the number of years a person has been in the labour force. Specifically, in many cases job tenure will be shorter than the time spent in the labour force due to changes in employers and periods spent outside of the labour force since first entering it. It may also be noted that:

- (i) vacations, sick leave or other absences from work are not considered as a break in employment, if during the absence the employer-employee relationship was maintained;
- (ii) for seasonal workers, the job tenure refers to the most recent period of uninterrupted work and not the date when they began to work for the present employer the first time; and
- (iii) for persons who work on an "on-call" basis, job tenure refers to the most recent period of time that they have been doing at least some work each week. It does not represent the length of time that has elapsed since they first worked "on-call" for a given employer.

Dwelling. A dwelling is defined as a structurally separate set of living premises with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside. A private dwelling is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside, such as a single house, apartment, etc.

Profession. Le classement des professions est fondé sur la Classification type des professions de 1980. Les catégories professionnelles renvoient à l'emploi actuel (dans le cas des personnes occupées durant la semaine de référence) ou au dernier emploi détenu au cours des cinq dernières années. Il ne s'agit donc pas nécessairement du même emploi qu'elles occupaient pendant une partie ou la totalité de l'année de référence

Travail est défini comme suit:

1. **Travailleur à temps plein toute l'année.** Une personne est considérée comme travaillant à temps plein toute l'année si elle a travaillé entre 49 à 52 semaines durant l'année de référence, la plupart du temps à temps plein.
2. **Autre travailleur.** Comprend les personnes qui n'ont pas travaillé à temps plein toute l'année.

Expérience de travail est subdivisée entre ceux qui n'ont pas été en chômage et ceux qui l'ont été. Le premier groupe comprend les personnes qui ont travaillé à temps plein toute l'année. Dans le deuxième groupe, les personnes sont classées selon le nombre de semaines de chômage et le nombre de personnes en chômage.

Durée de l'emploi. Il faut comprendre par durée de l'emploi le nombre d'années continues, au moment de l'enquête, au cours desquelles une personne a été au service de son employeur actuel et non pas le nombre d'années pendant lesquelles une personne a fait partie de la population active. En fait, il arrive dans de nombreux cas que la durée de l'emploi soit plus courte que la durée au sein de la population active, en raison de changements d'employeur et de périodes d'inactivité depuis le premier emploi. Il convient peut-être aussi de noter les points suivants:

- i) les vacances, congés de maladie et autres absences ne sont pas considérés comme une rupture de la durée de l'emploi si, durant l'absence, le rapport employeur-employé a été maintenu;
- ii) en ce qui concerne les travailleurs saisonniers, la durée de l'emploi désigne la plus récente période de travail ininterrompue et non pas la date à laquelle ils ont commencé à travailler pour leur employeur actuel pour la première fois; et
- iii) en ce qui concerne les travailleurs sur appel, la durée de l'emploi désigne la plus récente période au cours de laquelle ils ont travaillé au moins chaque semaine. Elle ne désigne pas la durée écoulée depuis le premier travail sur appel effectué pour un employeur donné.

Logement. Un logement est défini comme étant un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. Un logement privé peut être occupé par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes, par exemple, une maison individuelle, un appartement, etc.

Type of Dwelling

Single detached dwelling. This type of dwelling is commonly called a single house, i.e. a house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

Single attached dwelling. Each half of a semi-detached (or double) house and each section of a row or terrace is defined as a "single attached" dwelling. A single dwelling attached to a non-residential structure also belongs to this category.

Other dwelling. All other private self-contained residential units including apartments, flats and mobile homes.

Tenure. The classification of "tenure" contains two categories: owners and renters. The "owners" category is classified by "with mortgage" and "without mortgage". The "renters" category includes roomers, lodgers, and family units and individuals who received free lodging or who resided with employers.

Earnings and Income

Earners. An earner is a person who received wages or a salary and/or net income from self-employment during the reference year.

Total earnings are wages and salaries and/or net income from self-employment.

Earnings Status of Spouses. The classification is strictly based on the earning status of the husband and the wife. Although the earning status of other family members is ignored, reported income of these members are still included in the concept of family income. Similarly, husband-wife families with neither a husband nor a wife reporting earnings are included.

Husband-wife families are classified as follows:

- (i) wife earned more than husband;
- (ii) wife earned less than husband;
- (iii) only husband earned;
- (iv) only wife earned;
- (v) neither husband nor wife earned.

Each of these categories may include children and/or other relatives reporting earnings. The sum of categories (i) and (ii) and the families where the wife earned the same as the husband constitutes the total of dual-earner husband-wife families. Again, the categories (i) and (ii) ignore the magnitude of the difference in earnings between husbands and wives.

Genre de logement

Logement individuel non attenant. Il s'agit ordinairement d'une maison individuelle, c'est-à-dire d'une maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

Logement individuel attenant. Chaque moitié d'une maison jumelée (ou double) et chaque section d'une maison en rangée ou de terrasse est un logement individuel attenant. Entrent également dans cette catégorie les logements individuels rattachés à une construction non résidentielle.

Autre logement. Toutes les autres unités résidentielles formant un logement privé autonome, comme les appartements et les maisons mobiles.

Mode d'occupation. La classification selon le mode d'occupation du logement comprend deux catégories: propriétaire et locataire. Les propriétaires sont subdivisés en deux sous-catégories: "Avec hypothèque" et "Sans hypothèque". La catégorie "Locataire" inclut les chambreurs, les pensionnaires et les familles ou personnes qui sont hébergées gratuitement ou qui sont logées par l'employeur.

Gains et revenu

Personne gagnant un revenu. Il s'agit d'une personne qui a reçu un salaire ou traitement et (ou) un revenu net provenant d'un emploi autonome pendant l'année de référence.

Total des gains est constitué de salaires et traitements et (ou) du revenu net provenant d'un emploi autonome.

Statut des conjoints à l'égard des gains. La classification est basée strictement sur le statut à l'égard des gains de l'époux et de l'épouse. Même si l'on ne tient pas compte du statut à l'égard des gains des autres membres de la famille, la définition du revenu de la famille inclut le revenu de ces derniers. Il en est de même pour les familles époux-épouse où ni l'époux ni l'épouse n'a déclaré de gains.

Les familles époux-épouse sont classées en fonction des catégories suivantes:

- i) gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux;
- ii) gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux;
- iii) époux soutien unique;
- iv) épouse soutien unique;
- v) familles avec époux et épouse sans gains.

Dans chacune de ces catégories, les familles peuvent inclure des enfants et (ou) d'autres personnes apparentées qui ont déclaré des gains. La somme des catégories (i) et (ii) et les familles où l'épouse touche des gains équivalents à ceux de l'époux représente le total des familles époux-épouse comptant deux soutiens. Là encore, dans les catégories (i) et (ii), on ne tient pas compte de l'écart entre les gains de l'époux et de l'épouse.

Investment Income includes bond interest, dividends, mortgage interest, net rents, estate income, bank interest and other investment income.

Government transfer payments. All social welfare payments from federal, provincial and municipal governments such as Child Tax Benefit, Old Age Security, Guaranteed Income Supplement, Spouse's Allowance, pensions under Canada and Québec Pension Plans, Unemployment Insurance benefits, worker's compensation, training allowances, veterans' pensions, social assistance, pensions to the blind and the disabled. Refundable tax credits, both provincial and the federal Goods and Services Tax Credit, are included as income.

Pensions, superannuation include retirement pensions, annuities and superannuation.

Other Money Income includes scholarships, alimony and other items not specified or included in the above categories.

Total Family Income is the sum of incomes reported by all family members aged 15 years and over. Income consists of earnings, investment income, government transfers payments, private pensions, alimony, etc. All income in kind, gambling gains and losses, capital gains and losses, and so on, are excluded.

Spouses' Contributions to Family Income are the earnings of the wife and the husband, each expressed as a percentage of total family income.

Income tax payable for 1994 is the sum of federal and provincial taxes payable on 1994 income and capital gains. Provincial tax credits, and the Goods and Services Tax Credit have not been deducted from income tax payable. The value of the Quebec Abatement for residents of Quebec has been removed from income tax payable.

Income after tax is total money income less income tax payable (as specified above).

Income Quintile. Quintile data were compiled by ranking weighted survey returns in ascending order by size of total income. The array was then divided into five equal parts or quintiles.

Low Income. Families with incomes below the pre-defined cut-offs for their family size and place of residence according to its urbanization classification are labelled as "low income". The 1992-base low income cut-off (LICO) was used to determine family low income status in this report.

Revenus de placements incluent les intérêts d'obligations, dividendes, intérêts de prêts hypothécaires, loyers nets, revenus fonciers, intérêts bancaires et autres revenus de placements.

Paiements de transferts du gouvernement. L'aide sociale accordée par les administrations fédérale, provinciales et municipales (prestation fiscale pour enfants, les pensions de sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti, l'allocation au conjoint, les pensions versées par le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, les prestations d'assurance-chômage, l'indemnisation des accidents de travail, les allocations de formation, les allocations et pensions d'anciens combattants, l'assistance sociale, les pensions d'aveugles et d'invalides). Les crédits d'impôt remboursables, provinciaux et le crédit fédéral pour la taxe sur les produits et services, sont comptés dans le revenu.

Pensions de retraite, rentes. Incluent les pensions de retraite et rentes.

Autres revenus monétaires incluent les bourses d'études, pensions alimentaires et autres revenus non précisés ou compris dans les catégories ci-dessus.

Revenu total de la famille est la somme de tous les revenus déclarés par l'ensemble des membres d'une famille, âgés de 15 ans et plus. Le revenu comprend les gains, les revenus de placements, les paiements de transfert, les pensions de retraite de régimes privés, les pensions alimentaires, etc. Sont exclus du revenu les avantages non-monétaires, les gains et pertes de jeu, les gains ou pertes de capital, etc.

Contributions des conjoints au revenu familial sont les gains des époux et des épouses exprimés en pourcentage du revenu total de la famille.

Impôt à payer sur le revenu en 1994 est la somme des impôts fédéral et provinciaux à payer sur le revenu et les gains en capital obtenus en 1994. Les crédits d'impôts provinciaux, et la taxe sur les produits et services n'ont pas été déduits de l'impôt à payer sur le revenu. La valeur de l'abattement du Québec pour les résidents du Québec a été supprimée de l'impôt sur le revenu à payer.

Revenu après impôt est le revenu monétaire total, moins l'impôt à payer sur le revenu (voir définitions ci-dessus).

Quintile de revenu. Les données par quintile ont été obtenues en classant les résultats pondérées de l'enquête de façon ascendante selon le montant du revenu total. On a ensuite divisé la série en cinq parties égales ou quintiles.

Faible revenu. Les familles dont le revenu est en deçà des seuils préétablis pour leur taille de famille et leur région de résidence selon sa catégorie d'habitat sont classées dans la catégorie des "faibles revenus". Dans ce document on a utilisé la base de 1992 des seuils de faible revenu.

TEXT TABLE II. Low Income Cut-offs of Family Units, 1994

TABLEAU EXPLICATIF II. Seuils de faible revenu des unités familiales, 1994

	Size of area of residence - Taille de la région de résidence				
Size of family unit	Urbain areas - Régions urbaines				Rural areas
Taille de l'unité familiale	500,000 and over	100,000 to \ à 499,999	30,000 to \ à 99,999	Less than 30,000(a)	Régions rurales
	500,000 et plus			Moins de 30,00(a)	
	\$				
	1992 base - Base de 1992				
1 person / personne	16,511	14,162	14,063	13,086	11,410
2 persons / personnes	20,639	17,702	17,579	16,357	14,263
3	25,668	22,016	21,863	20,343	17,739
4	31,071	26,650	26,465	24,626	21,472
5	34,731	29,791	29,583	27,527	24,003
6	38,393	32,931	32,702	30,428	26,533
7 or more persons/ personnes ou plus	42,054	36,072	35,820	33,329	29,064

(a) Includes cities with a population between 15,000 and 30,000 and small urban areas (under 15,000).
Comprend les villes dont la population se chiffre entre 15,000 et 30,000 habitants et les petites régions urbaines (moins de 15,000 habitants).

Table 1. Percentage Distribution and Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses for Selected Years

							Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse	Number of records Nombre de dossiers	Estimated numbers Nombres estimatifs
Dual-earner families Familles comptant deux soutiens			Single-earner families Familles comptant un seul soutien							
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Total(1)				
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique					
										'000
per cent										
1967	3.5	28.9	32.7	58.4	1.1	59.4	7.9	100.0	16,397	4,077
1971	5.4	33.0	38.8	50.9	1.4	52.3	9.0	100.0	17,110	4,603
1975	6.3	38.8	45.5	42.5	1.9	44.4	10.1	100.0	18,207	4,996
1979	7.6	43.0	51.2	35.9	2.5	38.4	10.4	100.0	24,690	5,416
1981	9.0	45.8	55.5	31.0	2.5	33.5	11.0	100.0	24,511	5,737
1982	10.1	43.7	54.4	30.5	3.0	33.5	12.1	100.0	24,465	5,833
1983	10.4	43.1	54.7	29.5	3.4	32.9	12.3	100.0	8,943	5,884
1984	11.7	43.6	56.1	26.9	3.4	30.2	13.7	100.0	22,582	5,920
1985	11.0	45.4	57.5	25.3	3.4	28.7	13.8	100.0	22,598	6,041
1986	11.3	45.7	58.0	24.3	3.5	27.8	14.3	100.0	20,404	6,130
1987	11.2	47.9	60.2	22.2	3.3	25.5	14.3	100.0	26,929	6,177
1988	11.3	50.1	62.6	19.9	2.9	22.9	14.6	100.0	23,061	6,314
1989	11.9	49.7	62.7	19.4	3.4	22.8	14.5	100.0	25,494	6,411
1990	12.4	48.3	62.0	19.1	3.9	23.0	15.0	100.0	27,716	6,445
1991	14.0	46.2	61.5	18.6	4.5	23.1	15.4	100.0	25,692	6,502
1992	14.4	45.5	61.2	17.6	5.1	22.7	16.1	100.0	23,727	6,613
1993	15.0	44.0	60.3	18.2	4.7	22.9	16.8	100.0	23,496	6,655
1994	13.4	45.5	60.4	17.7	4.8	22.5	17.1	100.0	23,457	6,838

(1) Includes families where both spouses had equal earnings.
Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

Table 1. Percentage Distribution and Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses for Selected Years

	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens			Single-earner families Familles comptant un seul soutien			Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
	Wife earned more than husband Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Wife earned less than husband Époux touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	Total(1)	Husband sole earner Époux soutien unique	Wife sole earner Épouse soutien unique	Total(1)		
Average family income (constant 1994 dollars) - Revenu moyen des familles (dollars constants 1994)								
1967	36,169	43,643	42,804	36,719	21,618	36,448	17,376	37,027
1971	45,173	52,556	51,638	43,451	25,134	42,963	19,251	44,201
1975	52,583	61,283	60,012	49,963	32,814	49,233	21,656	51,338
1979	57,849	66,014	64,717	51,274	41,366	50,635	25,911	55,279
1981	58,619	65,944	64,671	51,057	39,138	50,151	27,658	55,742
1982	55,679	65,144	63,303	50,648	38,433	49,549	29,071	54,559
1983	55,813	64,546	63,005	50,290	37,762	48,994	29,239	54,225
1984	55,741	65,740	63,583	49,485	37,510	48,153	28,721	54,148
1985	56,882	66,306	64,392	50,524	41,396	49,440	31,037	55,486
1986	56,920	67,316	65,202	52,143	43,347	51,036	30,419	56,299
1987	59,591	67,958	66,292	51,128	42,388	49,982	31,712	57,180
1988	62,416	68,834	67,542	52,521	41,504	51,110	31,369	58,513
1989	61,171	69,882	68,029	55,790	48,374	54,683	33,987	60,053
1990	59,840	70,307	68,083	53,105	46,442	51,973	35,051	59,416
1991	60,048	69,031	67,022	52,595	43,727	50,861	33,285	58,085
1992	61,657	70,678	68,326	49,834	44,098	48,552	34,593	58,404
1993	59,582	69,741	66,937	50,074	43,802	48,796	33,201	57,121
1994	60,985	69,806	67,527	51,285	45,995	50,164	33,446	57,784

(1) Includes families where both spouses had equal earnings.
Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 2. Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses and Provinces, 1994

TABLEAU 2. Revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains et la province, 1994

Province	Estimated number of families	Proportion of wives with earnings	Proportion of husbands with earnings	Average family income Revenu moyen de la famille			Wife's earnings as a proportion of family income (1)	Husband's earnings as a proportion of family income (1)
	Nombre estimatif de familles	Proportion des épouses touchant des gains	Proportion des époux touchant des gains	Dual- earner families	Single- earner families	All husband- wife families	Gains de l'épouse en proportion du revenu familial (1)	Gains de l'époux en proportion du revenu familial (1)
				Familles comptant deux soutiens	Familles comptant un seul soutien	Ensemble des familles époux- épouse		
	'000	%		\$			%	
Newfoundland - Terre-Neuve	141	61.4	73.8	55,619	39,833	45,434	28.9	52.3
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard ..	30	70.3	81.6	53,970	45,971	49,727	29.5	47.8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	225	63.3	77.2	59,640	41,842	50,307	30.2	55.5
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	179	64.6	77.8	56,435	44,048	48,775	28.4	55.0
Québec	1,716	61.4	77.1	62,672	46,822	52,534	31.6	55.6
Ontario	2,590	64.9	76.9	74,055	54,391	63,117	31.5	56.1
Manitoba	257	68.7	79.8	60,153	44,387	52,529	31.1	56.2
Saskatchewan	236	67.0	80.6	56,502	45,221	50,177	31.1	55.0
Alberta	616	73.9	85.7	65,215	48,865	58,935	30.8	57.1
British Columbia - Colombie-Britannique ...	848	66.5	77.9	71,389	53,563	61,212	31.4	56.7
Canada	6,838	65.2	78.1	67,527	50,164	57,784	31.3	56.0

(1) Dual-earner families. - Familles comptant deux soutiens.

TABLE 3. Percentage Composition of Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses, 1994

TABLEAU 3. Composition proportionnelle du revenu des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains, 1994

Composition of income Composition du revenu	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens			Single-earner families Familles comptant un seul soutien			Neither spouse had earnings	All husband-wife families
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Total	Aucun des conjoints avaient des gains	Ensemble des familles époux-épouse
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique			
per cent - pourcentage								
Husband's earnings - Gains de l'époux	30.4	63.0	56.0	73.2	0.0	59.0	0.0	51.0
Wife's earnings - Gains de l'épouse	53.3	25.3	31.3	0.0	41.2	8.0	0.0	23.6
Other family members' earnings - Gains d'autres membres de la famille	4.7	4.7	4.7	6.9	10.2	7.6	8.7	5.7
Investment income - Revenu de placements	2.1	1.6	1.7	3.6	6.1	4.1	12.5	3.3
Transfer payments - Paievements de transferts	6.7	4.3	4.8	11.1	24.9	13.8	50.3	11.1
Pensions, superannuation - Pensions de retraite, rentes	1.6	0.5	0.8	3.2	13.2	5.1	26.4	4.2
Other money income - Autre revenu monétaire	1.1	0.6	0.7	1.3	4.3	2.4	2.2	1.2
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Average family income - Revenu moyen des familles	\$ 60,985	69,806	67,527	51,285	45,995	50,164	33,446	57,784
Number of records - Nombre de dossiers	3,151	10,683	14,149	4,203	1,123	5,326	3,982	23,457
Estimated numbers - Nombre estimatif	'000 916	3,112	4,129	1,210	326	1,536	1,172	6,838
Standard error of average income - Erreur type du revenu moyen	\$ 796	463	408	849	1,079	707	464	336

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 4. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1994

TABLEAU 4. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1994

	Dual-earner families			Single-earner families			Neither spouse had earnings	All husband-wife families
	Familles comptant deux soutiens			Familles comptant un seul soutien				
Selected characteristics Certaines caractéristiques	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Total	Aucun des conjoints avaient des gains	Ensemble des familles époux-épouse
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique			
	per cent - pourcentage							
Estimated numbers - Nombre estimatif '000	916	3,112	4,129	1,210	326	1,536	1,172	6,838
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age of husband - Âge de l'époux								
Under 25 years - Moins de 25 ans	3.1	2.8	2.9	2.0	1.8	1.9	0.4	2.2
25 - 34 years - ans	27.4	26.0	26.1	19.7	10.5	17.8	3.5	20.4
35 - 44 years - ans	31.0	34.1	33.3	27.1	12.6	24.0	4.0	26.2
45 - 54 years - ans	25.0	26.1	25.9	22.2	20.9	21.9	4.2	21.3
55 - 64 years - ans	11.1	9.9	10.4	21.4	31.1	23.4	17.5	14.5
65 years and over - 65 ans et plus	2.4	1.0	1.4	7.7	23.2	10.9	70.4	15.4
Education of husband - Instruction de l'époux								
0-8 years - ans	6.2	5.9	6.0	14.0	22.1	15.7	35.2	13.2
Some secondary education - Études secondaires partielles ..	16.1	13.4	14.2	17.0	20.2	17.7	21.0	16.1
Graduated from high school - Études secondaires complétées ..	20.3	20.4	20.4	18.4	14.9	17.6	14.4	18.8
Some post-secondary - Études postsecondaires partielles	8.2	7.0	7.3	6.0	6.9	6.2	3.7	6.4
Post-secondary certificate or diploma(2) - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires(2)	32.1	33.3	32.8	28.9	24.9	28.0	17.2	29.1
University degree - Grade universitaire	17.0	20.1	19.3	15.8	11.0	14.8	8.5	16.4
Year of Immigration of husband - Année d'immigration de l'époux								
Canadian-born - Canadien de naissance	79.5	81.3	80.7	78.3	74.4	77.4	74.7	78.9
Arrived in 1960 or before - Arrivé au pays en 1960 ou avant	4.0	3.4	3.6	4.8	8.7	5.6	15.1	6.0
1961 - 1970	3.8	5.1	4.7	5.1	6.9	5.5	3.2	4.6
1971 - 1980	5.1	5.0	5.1	4.4	4.2	4.3	1.8	4.3
Arrived after 1980 - Arrivé au pays après 1980	7.5	5.2	5.9	7.4	5.9	7.1	5.3	6.1
Mother tongue of husband - Langue maternelle de l'époux								
English - Anglais	61.8	62.7	62.4	55.0	56.2	55.3	53.2	59.3
French - Français	23.3	23.5	23.3	26.2	20.9	25.1	25.2	24.0
Other - Autre	14.9	13.8	14.3	18.8	22.9	19.6	21.6	16.7
Age of wife - Âge de l'épouse								
Under 25 years - Moins de 25 ans	5.1	6.1	5.8	5.0	2.9	4.6	1.1	4.7
25 - 34 years - ans	31.2	30.4	30.4	23.6	12.6	21.3	3.8	23.8
35 - 44 years - ans	33.0	34.7	34.4	26.0	18.6	24.5	4.7	27.1
45 - 54 years - ans	22.5	22.7	22.7	21.9	29.1	23.4	6.5	20.1
55 - 64 years - ans	7.4	5.7	6.2	16.9	31.7	20.0	26.2	12.7
65 years and over - 65 ans et plus	0.7	0.4	0.6	6.6	5.0	6.2	57.7	11.6

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 4. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1994 - Concluded

TABLEAU 4. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1994 - fin

	Dual-earner families			Single-earner families			Neither spouse had earnings	All husband-wife families
	Familles comptant deux soutiens			Familles comptant un seul soutien				
Selected characteristics Certaines caractéristiques	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Total	Aucun des conjoints avaient des gains	Ensemble des familles époux-épouse
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique			
	per cent - pourcentage							
Education of wife - Instruction de l'épouse								
0-8 years - ans	3.6	4.4	4.3	14.0	12.7	13.7	33.9	11.5
Some secondary education - Études secondaires partielles ..	10.1	12.6	12.2	22.2	17.7	21.2	24.7	16.4
Graduated from high school - Études secondaires complétées ..	21.6	25.2	24.3	24.9	23.3	24.5	19.5	23.5
Some post-secondary - Études postsecondaires partielles	7.1	8.2	7.9	7.3	5.6	7.0	2.9	6.8
Post-secondary certificate or diploma(2) - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires(2)	34.6	33.5	33.7	23.5	28.3	24.5	15.5	28.6
University degree - Grade universitaire	23.0	16.0	17.5	8.1	12.4	9.0	3.5	13.2
Year of immigration of wife - Année d'immigration de l'épouse								
Canadian-born - Canadienne de naissance	82.5	81.6	81.6	77.8	75.8	77.4	75.5	79.6
Arrived in 1960 or before - Arrivée au pays en 1960 ou avant	2.5	2.6	2.6	4.3	6.6	4.8	14.0	5.1
1961 - 1970	4.1	4.8	4.5	4.4	6.2	4.8	3.1	4.3
1971 - 1980	4.7	5.0	5.0	4.6	5.2	4.7	2.2	4.5
Arrived after 1980 - Arrivée au pays après 1980	6.2	6.1	6.3	8.8	6.1	8.3	5.2	6.6
Mother tongue of wife - Langue maternelle de l'épouse								
English - Anglais	62.4	62.9	62.7	56.1	57.8	56.5	54.4	59.9
French - Français	25.0	23.6	23.8	26.2	22.4	25.4	25.6	24.5
Other - Autre	12.6	13.5	13.5	17.7	19.8	18.2	20.0	15.7
Presence of children(3) - Présence d'enfants(3)								
No children - Sans enfants	53.5	43.2	45.7	45.5	73.8	51.5	89.3	54.5
With children under 6 years only - Enfants de moins de 6 ans seulement	13.0	15.2	14.6	16.8	6.5	14.6	2.7	12.6
With children under 6 years and children 6 years and over Enfants de moins de 6 ans et enfants de 6 ans et plus	7.1	9.7	9.1	13.9	3.8	11.8	2.4	8.5
With children 6 years and over only - Enfants de 6 ans et plus seulement	26.4	31.9	30.6	23.8	15.9	22.1	5.7	24.4
Tenure - Mode d'occupation								
Owners - Propriétaires	79.2	81.3	80.8	75.6	76.8	75.8	77.2	79.1
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	52.2	55.9	54.9	39.2	31.7	37.6	12.7	43.8
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	27.0	25.4	25.9	36.4	45.1	38.2	64.5	35.3
Renters - Locataires	20.8	18.7	19.2	24.4	23.2	24.2	22.8	20.9
Region - Région								
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	8.3	8.2	8.1	8.7	9.1	8.8	8.9	8.4
Québec	24.3	23.8	23.8	28.0	21.1	26.5	27.7	25.1
Ontario	36.9	37.1	37.1	37.9	45.8	39.6	38.3	37.9
Prairie provinces - Provinces des Prairies	19.0	17.7	18.0	14.7	13.7	14.5	12.0	16.2
British Columbia - Colombie Britannique	11.5	13.1	12.8	10.7	10.3	10.7	13.1	12.4

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(2) Includes trades certificate. - Incluant certificat de métier.

(3) Children under 18 years. - Enfants de moins de 18 ans.

TABLE 5. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses within Income Quintiles, 1994

TABLEAU 5. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains dans chaque quintile de revenu, 1994

Earning status Statut à l'égard des gains	Lowest quintile Quintile inférieur	Second quintile Deuxième quintile	Middle quintile Troisième quintile	Fourth quintile Quatrième quintile	Highest quintile Quintile supérieur	Total
per cent - pourcentage						
Dual-earner families - Familles comptant deux soutiens						
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	7.6	13.7	16.1	15.7	13.8	13.4
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	16.0	33.9	49.9	59.5	68.2	45.5
Total(1)	25.3	49.1	67.3	76.8	83.5	60.4
Single-earner families - Familles comptant un seul soutien						
Husband sole earner - Époux soutien unique	20.0	24.8	18.7	14.1	10.9	17.7
Wife sole earner - Épouse soutien unique	6.9	6.3	4.6	3.7	2.3	4.8
Total	26.9	31.2	23.3	17.7	13.2	22.5
Neither spouse had earnings - Aucun des conjoints avaient des gains	47.8	19.7	9.5	5.4	3.3	17.1
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse ...	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Upper quintile limit - Limite supérieure du quintile \$	29,270	44,377	59,312	80,000	...	...
Average family income - Revenu moyen de la famille \$	20,312	36,832	51,748	68,621	111,402	57,784
Ratio of wife's earnings to family income - Gains de l'épouse par rapport au revenu de la famille	10.3	17.8	23.6	26.6	26.2	23.6
Ratio of husband's earnings to family income - Gains de l'époux par rapport au revenu de la famille	22.8	44.7	52.6	55.2	55.0	51.0

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 6. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Earnings Group of Spouses, 1994

TABLEAU 6. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et la tranche de gains des conjoints, 1994

Earnings group of husband or wife Tranche de gains de l'époux ou de l'épouse	Dual-earner families						Single-earner families			All husband- wife families(2)	
	Familles comptant deux soutiens						Familles comptant un seul soutien			Ensemble des familles époux-épouse(2)	
	Wife earned more than husband		Wife earned less than husband		Total(1)		Husband sole earner	Wife sole earner	Total	Husband	Wife
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux		Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Husband Époux	Wife Épouse	Époux soutien unique	Épouse soutien unique		Époux	Épouse
	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse					
per cent - pourcentage											
Under \$5,000(3) - Moins de \$5,000(3)	16.8	2.5	0.9	18.3	4.6	14.5	7.6	20.6	10.3	26.0	44.6
\$ 5,000 - 9,999	16.6	5.3	2.4	15.8	5.8	13.4	7.0	14.6	8.6	4.7	8.8
10,000 - 14,999	14.5	8.1	4.0	14.7	6.6	13.2	6.3	11.7	7.5	5.1	8.5
15,000 - 19,999	10.7	8.4	4.9	12.6	6.2	11.6	6.5	11.8	7.6	4.9	7.6
20,000 - 24,999	11.5	10.4	6.6	11.5	7.8	11.3	8.0	9.4	8.3	6.1	7.2
25,000 - 29,999	7.6	14.2	8.3	9.3	8.2	10.5	7.9	8.9	8.2	6.4	6.8
30,000 - 39,999	13.3	23.0	22.2	10.9	20.1	13.7	18.2	12.7	17.0	15.4	8.9
40,000 - 49,999	5.9	13.1	18.0	4.1	15.0	6.2	12.9	5.9	11.4	11.4	4.0
50,000 and over - 50,000 et plus	2.9	15.0	32.8	2.8	25.6	5.6	25.6	4.5	21.1	20.0	3.6
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Average earnings - Gains moyens	\$ 18,531	32,513	43,959	17,667	37,824	21,110	37,553	18,971	33,613	29,489	13,652
Median earnings - Gains médians	\$ 15,949	30,478	40,444	15,492	35,348	18,833	33,699	16,330	29,755	27,430	8,064
Standard error of average earnings - Erreur type des gains moyens	\$ 366	440	325	164	286	174	757	583	626	253	136

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(2) Includes families where neither spouse had earnings. - Comprend les familles où aucun des conjoints avaient des gains.

(3) Includes spouses with negative earnings. - Comprend les conjoints avec pertes.

TABLE 7. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1994

TABLEAU 7. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1994

Work experience of husband or wife Expérience de travail de l'époux ou de l'épouse	Dual-earner families						Single-earner families			All husband- wife families(2)	
	Familles comptant deux soutiens						Familles comptant un seul soutien			Ensemble des familles époux-épouse(2)	
	Wife earned more than husband		Wife earned less than husband		Total(1)		Husband sole earner	Wife sole earner	Total	Husband	Wife
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux		Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux				Époux soutien unique	Épouse soutien unique		Époux	Épouse
	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse					
per cent - pourcentage											
Experienced no unemployment - Sans période de chômage											
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année	57.5	78.5	85.7	50.4	79.3	57.2	71.9	50.5	67.4	60.9	37.2
Other - Autre	12.1	11.8	3.0	29.5	5.1	25.2	8.3	28.8	12.6	4.7	17.1
Total	69.6	90.3	88.6	79.9	84.4	82.4	80.2	79.4	80.0	65.6	54.3
Experienced unemployment - Avec période de chômage											
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	6.2	3.2	4.4	6.1	4.8	5.4	5.0	5.0	5.0	3.8	3.5
13-26 weeks - semaines	9.7	3.2	4.2	5.9	5.4	5.3	6.2	5.1	6.0	4.4	3.4
27 weeks and over - 27 semaines et plus	13.2	2.6	2.6	7.1	5.0	6.0	6.5	7.5	6.7	4.3	4.0
Total	29.2	9.0	11.2	19.1	15.2	16.6	17.6	17.6	17.6	12.5	11.0
Not in labour force - Inactif	1.2	0.7	0.2	1.0	0.4	1.0	2.1	3.1	2.3	22.0	34.7
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(2) Includes families where neither spouse had earnings. - Comprend les familles où aucun des conjoints avaient des gains.

TABLE 8. Average Earnings of Spouses in Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1994

TABLEAU 8. Gains moyens des conjoints des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1994

Work experience of husband or wife Expérience de travail de l'époux ou de l'épouse	Dual-earner families		Single-earner families		All husband-wife families(1)	
	Familles comptant deux soutiens		Familles comptant un seul soutien		Ensemble des familles époux-épouse(1)	
	Husband	Wife	Husband sole earner	Wife sole earner	Husband	Wife
	Époux	Épouse	Époux soutien unique	Épouse soutien unique	Époux	Épouse
	dollars					
Experienced no unemployment - Sans période de chômage						
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année	43,033	28,413	45,607	27,729	43,411	28,144
Other - Autre	16,697	11,866	16,607	11,742	16,011	11,517
Total	41,451	23,349	42,620	21,924	41,443	22,913
Experienced unemployment - Avec période de chômage						
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	27,358	14,261	27,554	11,896	27,157	14,009
13-26 weeks - semaines	18,805	12,168	19,963	8,364	18,976	11,840
27 weeks and over - 27 semaines et plus	9,797	5,822	10,177	5,849	9,687	5,751
Total	18,540	10,566	18,524	8,303	18,307	10,306
Total(2)	37,824	21,110	37,553	18,971	29,489	13,654

(1) Includes families where neither spouse had earnings. - Comprend les familles où aucun des conjoints avaient des gains.

(2) Includes families where spouses were not in the labour force, i.e., spouses who received earnings from previous year's employment. - Comprend les familles où les conjoints étaient inactifs, c.-à-d., les conjoints qui ont reçu des gains d'un emploi de l'année précédente.

TABLE 9. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Work Experience of Spouses, 1994

TABLEAU 9. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon l'expérience de travail des conjoints, 1994

	Work experience of wife - Expérience de travail de l'épouse							
	Experienced no unemployment			Experienced some unemployment				
	Sans période de chômage			Avec période de chômage				Total(1)
Work experience of husband Expérience de travail de l'époux	Worked full-year full-time	Other	Total	Under 13 weeks	13-26 weeks	27 weeks and over	Total	
	Travail à temps plein toute l'année	Autre		Moins de 13 semaines	13-26 semaines	27 semaines et plus		
per cent - pourcentage								
Experienced no unemployment - Sans période de chômage								
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année	47.7	20.3	67.9	3.7	3.5	3.5	10.7	79.3
Other - Autre	2.4	1.8	4.3	0.3	0.2	0.2	0.7	5.1
Total	50.1	22.1	72.2	4.0	3.7	3.7	11.4	84.4
Experienced unemployment - Avec période de chômage								
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	2.3	1.1	3.4	0.6	0.4	0.3	1.4	4.8
13-26 weeks - semaines	2.6	1.0	3.6	0.4	0.6	0.8	1.8	5.4
27 weeks and over - 27 semaines et plus	2.1	0.9	3.0	0.3	0.5	1.1	1.9	5.0
Total	7.0	3.0	10.0	1.4	1.5	2.2	5.1	15.2
Total(1)	57.2	25.2	82.4	5.4	5.3	6.0	16.6	100.0
Number of records - Nombre de dossiers	7,729	3,678	11,407	780	767	1,032	2,579	14,149
Estimated number - Nombre estimatif '000	2,362	1,042	3,403	222	218	246	686	4,129

(1) Includes families where spouses were not in the labour force, i.e., spouses who received earnings from previous year's employment. - Comprend les familles où les conjoints étaient inactifs, c.-à-d., les conjoints qui ont reçu des gains de l'année précédente.

TABLE 10. Percentage Distribution of Dual-Earner Families(1) by Present Job Tenure of Spouses, 1994

TABLEAU 10. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens(1) selon la durée de l'emploi actuel des conjoints, 1994

Present job tenure of husband Durée de l'emploi actuel de l'époux	Present job tenure of wife - Durée de l'emploi actuel de l'épouse						Average husband's earnings Gains moyens de l'époux	Standard error of average husband's earnings Erreur type des gains moyens de l'époux
	Less than 1 year	1-5 years	6-10 years	11-20 years	Over 20 years	Total		
	Moins d'un an	1-5 ans	6-10 ans	11-20 ans	Plus de 20 ans			
per cent - pourcentage							dollars	
Less than 1 year - Moins d'un an ..	3.9	4.7	2.8	1.7	0.5	13.6	26,600	761
1-5 years - ans	4.7	10.3	5.1	2.7	0.7	23.6	36,244	571
6-10 years - ans	3.1	7.0	7.4	3.4	0.6	21.5	41,969	646
11-20 years - ans	3.3	5.4	5.8	8.9	1.5	24.9	44,984	583
Over 20 years - Plus de 20 ans	1.6	3.2	3.7	4.0	3.9	16.3	46,540	807
Total	16.6	30.6	24.8	20.7	7.2	100.0	40,021	310
Average wife's earnings - Gains moyens de l'épouse \$	13,384	21,553	25,407	28,441	30,492	23,218		
Number of records - Nombre de dossiers	1,862	3,150	2,637	2,353	861	10,863		
Estimated number - Nombre estimatif '000	545	1,003	812	679	235	3,274		
Standard error of average wife's earnings - Erreur type des gains moyens de l'épouse \$	390	344	347	427	766	193		

(1) Excludes families where one or both spouses were not in the labour force or were unemployed at the time of the survey (April 1995). - Ne comprend pas les familles dont l'un ou les deux conjoints étaient inactifs ou étaient en chômage au moment de l'enquête (avril 1995).

TABLE 11. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1994

TABLEAU 11. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1994

	Wife's earnings group - Tranche de gains de l'épouse							
	Under \$10,000	\$10,000 _	\$20,000 _	\$30,000 _	\$40,000 and over	Total	Average wife's earnings	Standard error of average wife's earnings
Husband's earnings group Tranche de gains de l'époux	Moins de \$10,000	\$19,999	\$29,999	\$39,999	\$40,000 et plus		Gains moyens de l'épouse	Erreur type des gains moyens de l'épouse
	per cent - pourcentage						dollars	
Under \$10,000 - Moins de \$10,000 ..	4.7	2.3	1.7	0.9	0.9	10.4	16,272	478
\$10,000 - \$19,999	4.5	4.1	2.1	1.3	0.9	12.8	17,208	416
\$20,000 - \$29,999	4.4	4.6	4.5	1.7	0.9	16.0	18,531	321
\$30,000 - \$39,999	4.8	5.1	5.1	3.4	1.7	20.1	20,904	310
\$40,000 and over - et plus	9.4	8.8	8.4	6.5	7.6	40.7	24,697	321
Total	28.0	24.7	21.7	13.7	11.8	100.0	21,110	174
Average husband's earnings - Gains moyens de l'époux \$	32,692	35,385	37,419	41,295	51,769	37,824		
Number of records - Nombre de dossiers	4,374	3,617	2,899	1,746	1,513	14,149		
Estimated number - Nombre estimatif '000	1,155	1,022	898	567	488	4,129		
Standard error of average husband's earnings - Erreur type des gains moyens de l'époux \$	498	504	540	698	1,105	286		

Table 12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families(1) by Occupation and Earning Status of Spouses, 1994

Tableau 12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens(1) selon la profession et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1994

	Wife's occupation - Profession de l'épouse							Average husband's earnings	Standard error of average husband's earnings
Husband's occupation Profession de l'époux	Managerial	Professional	Clerical	Sales	Service	Other(2)	Total	Gains moyens de l'époux	Erreur type des gains moyens de l'époux
	Direction	Professions libérales	Travail adminis- tratif	Commerce	Services	Autres(2)			
	per cent - pourcentage							dollars	
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux									
Managerial - Direction	4.9	4.3	2.4	1.1	0.7	0.3	13.6	27,088	1,031
Professional - Professions libérales	3.7	8.8	2.2	0.8	0.8	0.2	16.6	25,068	1,101
Clerical - Travail administratif	1.1	1.6	1.7	0.2	0.2	0.3	5.0	22,574	1,478
Sales - Commerce	2.5	3.6	2.5	1.0	0.3	0.5	10.5	17,953	917
Service - Services	1.4	2.2	1.9	0.6	2.1	1.2	9.3	16,094	893
Farming - Agriculture	0.7	1.6	1.7	0.3	1.0	2.0	7.2	10,626	932
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières	1.0	1.4	1.7	0.0	0.7	0.9	5.6	19,363	1,297
Product fabrication - Fabrication de produits finis	1.4	2.1	2.8	0.6	0.9	1.5	9.4	18,493	947
Construction	2.0	3.3	4.2	1.0	1.1	0.9	12.5	16,315	680
Transportation - Transport ...	1.9	2.2	2.6	0.5	1.6	1.3	10.2	16,491	1,542
Total	20.7	31.1	23.6	6.0	9.4	9.3	100.0	19,685	369
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse ... \$	40,236	39,797	27,774	32,470	23,228	24,942	33,675		
Number of records - Nombre de dossiers	499	865	642	162	283	255	2,706		
Estimated number - Nombre estimatif	167	251	191	48	76	75	807		
Standard error of average wife's earnings Erreur type des gains moyens de l'épouse	\$ 973	834	572	2,172	989	1,179	440		
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux									
Managerial - Direction	4.3	5.2	5.9	1.8	1.7	0.7	19.6	55,109	867
Professional - Professions libérales	2.6	7.3	3.3	1.0	1.4	0.5	16.1	56,240	1,148
Clerical - Travail administratif	0.5	0.7	1.6	0.4	0.5	0.3	4.1	38,781	1,175
Sales - Commerce	1.3	1.7	2.5	1.6	0.8	0.4	8.4	44,380	1,231
Service - Services	0.9	1.3	2.2	0.6	2.5	0.6	8.1	36,958	829
Farming - Agriculture	0.2	0.6	0.8	0.3	0.4	1.4	3.7	30,940	1,339
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières	0.7	1.3	2.2	0.8	1.9	1.5	8.4	41,114	775
Product fabrication - Fabrication de produits finis	1.1	1.9	3.3	1.2	1.9	1.9	11.3	40,210	602
Construction	0.8	1.8	3.2	1.1	1.8	1.1	9.8	37,364	815
Transportation - Transport ...	0.9	1.7	3.3	1.1	2.1	1.4	10.4	38,655	662
Total	13.4	23.4	28.4	9.9	15.0	10.0	100.0	45,033	348
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse ... \$	25,772	24,053	18,657	14,861	11,744	14,902	19,090		
Number of records - Nombre de dossiers	1,135	2,147	2,502	918	1,437	908	9,047		
Estimated number - Nombre estimatif	361	629	763	266	403	268	2,690		
Standard error of average wife's earnings Erreur type des gains moyens de l'épouse	\$ 568	416	267	502	319	425	177		

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

Table 12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families(1) by Occupation and Earning Status of Spouses, 1994 - Concluded

Tableau 12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens(1) selon la profession et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1994 - fin

Husband's occupation Profession de l'époux	Wife's occupation - Profession de l'épouse							Average husband's earnings Gains moyens de l'époux	Standard error of average husband's earnings Erreur type des gains moyens de l'époux
	Managerial Direction	Professional Professions libérales	Clerical Travail adminis- tratif	Sales Commerce	Service Services	Other(2) Autres(2)	Total		
	per cent - pourcentage							dollars	
Total (3)									
Managerial - Direction	4.4	4.9	5.2	1.6	1.5	0.6	18.1	49,909	776
Professional - Professions libérales	2.9	7.7	3.0	0.9	1.2	0.4	16.2	48,462	953
Clerical - Travail administratif	0.6	0.9	1.6	0.4	0.5	0.3	4.3	34,311	1,032
Sales - Commerce	1.6	2.2	2.5	1.7	0.7	0.4	9.1	36,478	999
Service - Services	1.0	1.5	2.1	0.6	2.5	0.8	8.5	31,061	739
Farming - Agriculture	0.3	0.8	1.0	0.3	0.5	1.8	4.7	22,971	950
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières	0.8	1.3	2.1	0.6	1.6	1.4	7.8	37,220	744
Product fabrication - Fabrication de produits finis	1.2	1.9	3.1	1.0	1.6	1.9	10.8	35,665	588
Construction	1.1	2.1	3.4	1.1	1.6	1.1	10.3	31,462	714
Transportation - Transport ...	1.1	1.8	3.1	1.0	1.9	1.4	10.2	33,628	671
Total	15.1	25.0	27.1	9.2	13.6	10.1	100.0	38,817	298
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse ... \$	30,317	28,645	20,556	17,706	13,718	17,220	22,514		
Number of records - Nombre de dossiers	1,669	3,059	3,199	1,124	1,750	1,231	12,032		
Estimated number - Nombre estimatif '000	540	896	971	329	489	364	3,589		
Standard error of average wife's earnings Erreur type des gains moyens de l'épouse \$	514	413	260	567	331	411	184		

(1) Excludes families where one or both spouses were not in the labour force at the time of the survey (April 1995) or were unemployed and last worked more than five years prior to the survey. - Ne comprend pas les familles dont l'un ou les deux conjoints étaient inactifs au moment de l'enquête (avril 1995) ou étaient en chômage et que le dernier emploi remontait à cinq ans avant l'enquête.

(2) Includes occupational categories such as farming, processing, machining and product fabrication, construction and transportation. - Comprend les catégories telles que: agriculture, traitement, usinage, fabrication de produits finis, construction et transport.

(3) Includes families where both spouses had equal earnings - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 13. Average Family Income and Ratio of Spouses' Earnings to Family Income for Dual-Earner Families(1) by Earnings Group of Spouses, 1994

TABLEAU 13. Revenu moyen de la famille et rapport entre les gains des conjoints et le revenu de la famille chez les familles comptant deux soutiens(1) selon la tranche de gains des conjoints, 1994

Husband's earnings group Tranche de gains de l'époux	Wife's earnings group - Tranche de gains de l'épouse						Total
	Under \$10,000	\$10,000	\$20,000	\$30,000	\$40,000	\$50,000 and, over	
	Moins de \$10,000	\$19,999	\$29,999	\$39,999	\$49,999	\$50,000 et plus	
Average family income - Revenu moyen de la famille							
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	24,371	31,019	44,415	49,449	58,479	76,907	34,655
\$10,000 - \$19,999	31,940	40,014	49,734	56,784	65,599	86,843	42,855
\$20,000 - \$29,999	39,645	47,812	55,042	64,970	75,511	93,236	51,172
\$30,000 - \$39,999	47,555	56,815	64,727	74,210	84,616	104,301	62,609
\$40,000 - \$49,999	56,500	65,786	75,808	83,819	98,073	112,421	73,583
\$50,000 and over - et plus	79,122	91,020	99,986	109,120	122,791	155,257	103,750
Total	47,365	58,631	69,630	82,062	99,094	128,413	67,527
Ratio of wife's earnings to family income - Rapport entre les gains de l'épouse et le revenu de la famille							
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	17.4	46.1	56.8	69.8	74.7	79.9	47.0
\$10,000 - \$19,999	15.9	35.4	48.9	60.3	66.9	71.4	40.2
\$20,000 - \$29,999	12.5	30.6	44.0	52.1	57.2	67.5	36.2
\$30,000 - \$39,999	9.4	25.7	38.0	45.5	51.0	56.1	33.4
\$40,000 - \$49,999	8.4	22.2	32.2	40.5	44.6	54.1	30.1
\$50,000 and over - et plus	5.4	16.2	24.9	31.0	36.1	41.0	25.2
Total	9.7	24.8	35.3	41.3	44.3	48.4	31.3
Ratio of husband's earnings to family income - Rapport entre les gains de l'époux et le revenu de la famille							
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	19.6	11.8	10.5	9.2	8.0	6.3	13.0
\$10,000 - \$19,999	45.8	37.8	29.3	26.1	21.9	17.2	34.5
\$20,000 - \$29,999	62.4	51.8	45.0	38.3	33.5	26.5	48.5
\$30,000 - \$39,999	72.7	61.2	53.2	46.4	41.6	33.1	55.3
\$40,000 - \$49,999	78.5	67.3	58.0	52.9	44.8	40.1	60.2
\$50,000 and over - et plus	85.6	75.1	67.6	62.1	58.9	51.9	67.3
Total	69.0	60.4	53.7	50.3	48.2	43.7	56.0

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 14. Effect of Wives' Earnings on the Low Income(1) Incidence among Dual-Earner Families by Age of Wife and Earning Status of Spouses, 1994

TABLEAU 14. Incidence des gains des épouses sur la proportion de familles à faible revenu(1) parmi les familles comptant deux soutiens selon l'âge de l'épouse et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1994

	Low income incidence based on total family income			Low income incidence based on total family income less wife's earnings			Overall effect of wives' earnings on low income incidence		
	Proportion de familles à faible revenu basée sur le revenu total de la famille			Proportion de familles à faible revenu basée sur le revenu total de la famille moins les gains de l'épouse			Incidence globale des gains des épouses sur la proportion de familles à faible revenu		
Age of wife Âge de l'épouse	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband		Wife earned more than husband	Wife earned less than husband		Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	
	Total(2)			Total(2)			Total(2)		
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	
	[1]	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	[4]-[1]	[5]-[2]	[6]-[3]
per cent - pourcentage									
Less than 25 years - Moins de 25 ans	25.8	9.6	13.1	64.2	22.6	31.1	38.3	13.0	17.9
25 - 34 years - ans	5.0	4.1	4.5	50.9	9.5	19.5	45.9	5.4	15.0
35 - 44 years - ans	6.4	3.6	4.5	48.2	7.9	17.1	41.8	4.3	12.6
45 - 54 years - ans	4.8	1.6	2.5	33.1	4.0	11.1	28.3	2.3	8.5
55 - 64 years - ans	4.2	2.7	3.4	26.4	6.1	12.9	22.2	3.4	9.5
Total(3)	6.4	3.6	4.5	44.5	8.3	16.9	38.1	4.6	12.4

(1) Estimates based on low income cut-offs (1992 base). - Estimations fondées sur les seuils de faible revenu (base de 1992).

(2) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(3) Includes families where wife is 65 years of age and over. - Comprend les familles dont l'épouse est âgée de 65 ans et plus

TABLE 15. Average Income Components of Husband-Wife Families by Earning Status and Work Activity of Spouses, 1994

Income components	Dual-earner families					Single-earner families		
	Familles comptant deux soutiens					Familles comptant un seul soutien		
	Both spouses worked full-year full-time	Only husband worked full-year full-time	Only wife worked full-year full-time	Neither spouse worked full-year full-time	Total	Husband sole earner		
	Les deux conjoints travaillent à temps plein toute l'année	Seulement l'époux travaille à temps plein toute l'année	Seulement l'épouse travaillent à temps plein toute l'année	Aucun des conjoints travaillent à temps plein toute l'année		Époux soutien unique		
						Full-year full-time worker	Other worker	Total
						Travaille à temps plein toute l'année	Autre travailleur	
dollars								
Average earnings								
Husband	42,091	44,310	19,092	16,184	37,824	45,503	16,702	37,553
Wife	28,734	12,029	26,576	9,104	21,110	...	...	...
Other family members	3,433	3,106	2,096	3,153	3,173	3,900	2,634	3,551
Average investment income	1,219	1,193	1,148	982	1,179	1,613	2,545	1,870
Average transfer payments	1,550	3,118	5,742	9,197	3,270	3,817	10,676	5,711
Average pensions, superannuation	265	415	1,051	1,420	512	827	3,746	1,633
Average other money income	303	504	762	776	461	856	1,262	968
Average income before tax	77,595	64,675	56,468	40,816	67,527	56,517	37,564	51,285
Average estimated tax	17,639	14,154	10,676	6,073	14,626	12,782	5,499	10,772
Average income after tax	59,956	50,521	45,792	34,743	52,901	43,735	32,065	40,514
Median income after tax	56,397	46,275	42,624	32,078	49,043	39,216	27,919	36,459
Ratio of tax to income before tax %	22.7	21.9	18.9	14.9	21.7	22.6	14.6	21.0
Ratio of transfer payments to income before tax %	2.0	4.8	10.2	22.5	4.8	6.8	28.4	11.1
Number of records	6,365	4,642	1,403	1,739	14,149	2,924	1,279	4,203
Estimated numbers '000	1,984	1,310	390	446	4,129	876	334	1,210

TABLEAU 15. Composantes du revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et le travail des conjoints, 1994

Single-earner families Familles comptant un seul soutien				Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband- wife families Ensemble des familles époux-épouse		
Wife sole earner Épouse soutien unique		Total					
Full-year full-time worker	Other worker	Total		Composantes du revenu			
Travaille à temps plein toute l'année	Autre travail- leur						
dollars							
				Gains moyens			
...	...	...	29,592	...	29,489	Époux	
27,729	10,021	18,971	4,022	...	13,652	Épouse	
4,937	4,449	4,695	3,793	2,913	3,268	Autres membres de la famille	
1,968	3,698	2,824	2,072	4,168	1,892	Revenu moyen de placements	
10,094	12,847	11,456	6,929	16,808	6,413	Paielements de transferts moyens	
5,404	6,714	6,052	2,570	8,819	2,398	Pensions de retraite et rentes, moyennes	
1,903	2,095	1,998	1,187	738	671	Autre revenu monétaire moyen	
52,035	39,824	45,995	50,164	33,446	57,784	Revenu moyen avant impôt	
8,208	5,167	6,704	9,909	3,751	11,702	Estimation de l'impôt moyen	
43,827	34,656	39,291	40,255	29,695	46,082	Revenu moyen après impôt	
41,124	29,868	35,851	36,342	26,608	42,397	Revenu médian après impôt	
15.8	13.0	14.6	19.8	11.2	20.3	%	Ratio de l'impôt au revenu avant impôt
19.4	32.3	24.9	13.8	50.3	11.1	%	Ratio des transferts au revenu avant impôt
539	584	1,123	5,326	3,982	23,457	Nombre de dossiers	
165	161	326	1,536	1,172	6,838	'000	Nombre estimatif

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1994(2)

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1994(2)

Under \$25,000 - Moins de \$25,000				
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
per cent - pourcentage				
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	52.9	55.0	65.9	60.1
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	26.8	22.6	12.0	18.0
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	26.1	32.4	53.9	42.1
Renters - Locataires	47.1	45.0	34.1	39.9
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	53.5	52.4	57.8	55.4
Single attached - Individuel attenant	15.2	14.7	11.3	13.1
Other - Autre	31.3	32.9	30.9	31.5
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	35.1	30.9	30.1	31.4
Five - Cinq	19.6	26.5	26.9	25.2
Six	18.6	17.8	19.1	18.6
Seven or more - Sept ou plus	26.7	24.8	24.0	24.8
Dishwashers - Lave-vaisselle	39.1	36.7	35.4	36.6
Freezers - Congélateurs	57.3	61.6	62.6	61.1
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	84.6	82.5	77.3	80.3
Air conditioners - Appareils de climatisation	17.3	21.2	22.8	21.2
Gas barbecues / Barbecues à gaz	54.4	48.5	39.4	45.1
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	46.1	36.0	21.9	31.0
Cable television - Télédistribution .	58.5	59.4	66.3	62.7
Video cassette recorders - Magnétoscopes	84.7	83.0	66.2	74.7
Home computers - Ordinateurs personnels	28.4	19.9	9.9	16.7
Owned automobiles - Automobiles possédées	73.0	75.6	72.2	73.3
One - Une	57.5	59.6	63.2	61.0
Two or more - Deux ou plus	15.4	16.0	9.0	12.3

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1994(2) - Continued

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1994(2) - suite

	\$ 25,000 - \$ 49,999			
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
	per cent - pourcentage			
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	69.3	72.4	83.9	73.2
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	45.8	36.8	12.7	36.3
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	23.5	35.6	71.2	36.9
Renters - Locataires	30.7	27.6	16.1	26.8
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	64.1	65.3	69.5	65.6
Single attached - Individuel attenant	15.1	13.8	9.7	13.6
Other - Autre	20.7	20.9	20.7	20.8
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	18.4	17.9	15.9	17.7
Five - Cinq	23.6	22.8	23.3	23.3
Six	20.7	18.7	25.8	21.2
Seven or more - Sept ou plus	37.3	40.6	35.1	37.8
Dishwashers - Lave-vaisselle	51.5	49.4	49.9	50.6
Freezers - Congélateurs	66.2	71.1	75.3	69.5
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	91.8	88.1	84.2	89.2
Air conditioners - Appareils de climatisation	22.2	29.2	37.0	27.3
Gas barbecues / Barbecues à gaz	68.8	62.9	50.1	63.2
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	53.7	43.6	24.2	44.6
Cable television - Télédistribution .	70.3	71.2	77.7	72.1
Video cassette recorders - Magnétoscopes	93.3	88.0	76.8	88.3
Home computers - Ordinateurs personnels	31.5	25.9	12.9	26.0
Owned automobiles - Automobiles possédées	84.6	79.2	84.2	82.9
One - Une	59.3	58.5	70.1	61.3
Two or more - Deux ou plus	25.2	20.7	14.1	21.6

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1994(2) - Continued

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1994(2) - suite

\$ 50,000 - \$ 74,999				
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
per cent - pourcentage				
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	83.4	86.1	91.3	84.5
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	60.5	45.9	12.9	54.2
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	22.9	40.2	78.4	30.2
Renters - Locataires	16.6	13.9	8.7	15.5
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	73.9	76.0	72.7	74.2
Single attached - Individuel attenant	13.3	12.5	12.2	13.1
Other - Autre	12.8	11.6	15.1	12.7
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	9.7	7.6	7.1	9.1
Five - Cinq	19.2	14.6	19.3	18.3
Six	19.9	21.5	23.2	20.4
Seven or more - Sept ou plus	51.2	56.3	50.4	52.2
Dishwashers - Lave-vaisselle	65.2	66.4	54.3	64.7
Freezers - Congélateurs	71.7	75.7	71.7	72.5
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	94.8	91.7	84.3	93.4
Air conditioners - Appareils de climatisation	30.6	35.6	42.8	32.4
Gas barbecues / Barbecues à gaz	78.6	74.1	53.6	76.0
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	62.7	53.3	39.2	59.2
Cable television - Télédistribution .	77.6	77.4	83.1	77.9
Video cassette recorders - Magnétoscopes	96.1	94.7	81.3	94.8
Home computers - Ordinateurs personnels	40.9	39.5	23.9	39.4
Owned automobiles - Automobiles possédées	86.1	85.7	86.7	86.1
One - Une	52.7	53.7	58.2	53.3
Two or more - Deux ou plus	33.4	31.9	28.6	32.7

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1994(2) - Continued

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1994(2) - suite

\$ 75,000 and over - et plus				
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
per cent - pourcentage				
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	92.4	92.3	93.7	92.4
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	61.2	42.6	13.8	57.0
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	31.2	49.7	79.8	35.5
Renters - Locataires	7.6	7.7	6.3	7.6
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	82.1	82.5	70.0	81.7
Single attached - Individuel attenant	12.0	10.8	11.7	11.8
Other - Autre	5.9	6.7	18.3	6.5
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	4.3	2.5	5.6	4.1
Five - Cinq	10.0	9.6	16.7	10.2
Six	16.4	17.5	23.3	16.8
Seven or more - Sept ou plus	69.3	70.4	54.4	68.9
Dishwashers - Lave-vaisselle	78.0	75.8	62.4	77.1
Freezers - Congélateurs	74.2	76.8	64.0	74.2
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	95.0	92.2	89.2	94.4
Air conditioners - Appareils de climatisation	39.6	48.4	48.5	41.2
Gas barbecues / Barbecues à gaz	83.1	76.0	47.3	80.9
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	71.2	62.6	50.0	69.3
Cable television - Télédistribution .	83.2	84.9	84.8	83.5
Video cassette recorders - Magnétoscopes	97.0	94.8	84.8	96.3
Home computers - Ordinateurs personnels	57.6	53.6	40.7	56.4
Owned automobiles - Automobiles possédées	90.3	90.7	92.7	90.4
One - Une	44.3	42.1	48.4	44.1
Two or more - Deux ou plus	46.0	48.5	44.2	46.3

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1994(2) - Concluded

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1994(2) - fin

	Total			
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
	per cent - pourcentage			
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	80.9	75.7	77.3	79.1
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	54.9	37.4	12.5	43.7
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	26.0	38.2	64.8	35.4
Renters - Locataires	19.1	24.3	22.7	20.9
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	72.8	68.2	64.8	70.4
Single attached - Individuel attenant	13.5	13.2	10.8	12.9
Other - Autre	13.7	18.6	24.4	16.6
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	11.7	15.3	20.6	14.0
Five - Cinq	17.4	19.5	24.1	19.0
Six	18.9	19.1	22.4	19.5
Seven or more - Sept ou plus	52.1	46.1	32.9	47.4
Dishwashers - Lave-vaisselle	64.3	55.3	44.6	58.9
Freezers - Congélateurs	70.2	71.4	68.7	70.2
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	93.5	88.6	81.4	90.3
Air conditioners - Appareils de climatisation	30.6	32.2	32.0	31.2
Gas barbecues / Barbecues à gaz	76.1	65.1	45.7	68.4
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	62.2	47.5	26.2	52.7
Cable television - Télédistribution .	76.4	72.7	73.7	75.1
Video cassette recorders - Magnétoscopes	95.0	89.8	73.0	90.0
Home computers - Ordinateurs personnels	43.1	32.3	14.2	35.7
Owned automobiles - Automobiles possédées	86.3	81.9	79.7	84.2
One - Une	52.0	55.1	64.6	54.9
Two or more - Deux ou plus	34.3	26.7	15.0	29.3

(1) Husband-wife families in single-family households only. - Les familles époux-épouse des ménages unifamiliaux seulement.

(2) Ownership at the time of survey (spring 1995), by 1994 family income groups. - Proportion de détenteurs au moment de l'enquête (printemps 1995), selon la tranche de revenu familial en 1994.

SELECTED PUBLICATIONS

The following are some other selected publications of Statistics Canada dealing with incomes.

Catalogue

Occasional

- 13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, E.
- 13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, E.
- 13-529 Incomes of Non-farm Families and Individuals in Canada, Selected Years 1951-65, E.
- 13-534 Income Distributions by Size in Canada, 1967, E.
- 13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, E.
- 13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, E.
- 13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, E.
- 13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, E.
- 13-539 Comparative Income Distributions, 1965 to 1967, E.
- 13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, E.
- 13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, E.
- 13-544 Income Distributions by Size in Canada, 1969, Bil.
- 13-546 Family Incomes, Census Families, 1969, Bil.
- 13-547 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1969, Bil.
- 13-550 Survey of Consumer Finances, Volume I & II, Selected Reports, 1970, Bil.
- 13-551 Low Income Cut-offs (LICOs), Bil.
- 13-552 Incomes of Unemployed Individuals and Their Families, 1971, Bil.
- 13-553 Statistics on Low Income in Canada, 1969, Bil.
- 13-554 Earnings and Work Experience of the 1971 Labour Force, Bil.
- 13-557 Earnings and Work Histories of the 1972 Canadian Labour Force, Bil.
- 13-559 Income Inequality: Statistical Methodology and Canadian Illustrations, Bil.
- 13-560 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1972, Bil.
- 13-561 Distributional Effects of Health and Education Benefits, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1974, Bil.

PUBLICATIONS CHOISIES

Voici quelques-unes des publications de Statistique Canada portant sur le revenu.

Catalogue

Hors série

- 13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, A.
- 13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, A.
- 13-529F Revenu des familles et des particuliers non agricoles au Canada, certaines années, 1951-65, F.
- 13-534 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1967, F.
- 13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, A.
- 13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, A.
- 13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, A.
- 13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, A.
- 13-539 Comparative Income Distributions, 1965 à 1967, A.
- 13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, A.
- 13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, A.
- 13-544 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1969, Bil.
- 13-546 Revenus des familles, Familles de recensement, 1969, Bil.
- 13-547 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1969, Bil.
- 13-550 Enquête sur les finances des consommateurs, volume I et II, certains comptes rendus, 1970, Bil.
- 13-551 Seuils de faible revenu (SFR), Bil.
- 13-552 Revenus des chômeurs et de leur famille, 1971, Bil.
- 13-553 Faibles revenus au Canada, 1969, Bil.
- 13-554 Gains et travail de la population active de 1971, Bil.
- 13-557 Gains et antécédents professionnels de la population active du Canada en 1972, Bil.
- 13-559 Inégalité des revenus: Méthodologie statistique et exemples canadiens, Bil.
- 13-560 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1972, Bil.
- 13-561 Incidence de la répartition des avantages découlant des services de santé et d'éducation, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1974, Bil.

SELECTED PUBLICATIONS - Continued

Catalogue - Continued

Occasional - Concluded

- 13-567 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1976 - Available for the years 1978, 1980, 1982, 1983 and 1985, Bil.
- 13-569 Low Income Persons, 1980 to 1993 (Low Income Cut-offs, 1992 Base), Bil.
- 13-570 The Distribution of Income and Wealth in Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Expenditure Patterns and Income Adequacy for the Elderly, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Income Estimates for Subprovincial Areas, 1982, Bil. - Available for the years 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 and 1981
- 13-577 Earnings of Men and Women, Selected Years, 1967 to 1979, Bil.
Earnings of Men and Women, 1981 and 1982, Bil.
- 13-578 Wealth of Families with Working Wives, 1977, Bil.
- 13-580 The Distribution of Wealth in Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Charting Canadian Incomes, 1951 to 1981, E.

Annual

- 13-206 Income Distributions by Size in Canada, Preliminary Estimates - Annual from 1971 to 1985, Bil.
- 13-207 Income Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-208 Family Incomes, Census Families - Annual since 1971, Bil.
- 13-210 Income After Tax, Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-215 Characteristics of Dual-Earner Families, Annual since 1989, Bil.
- 13-216 Income Estimates for Subprovincial Areas - Annual since 1983, Bil.
- 13-217 Earnings of Men and Women - Annual since 1984, Bil.
- 13-218 Household Facilities by Income and Other Characteristics - Annual since 1986, Bil.

PUBLICATIONS CHOISIES - suite

Catalogue - suite

Hors série - fin

- 13-567 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1976 - Disponibles pour les années 1978, 1980, 1982, 1983 et 1985, Bil.
- 13-569 Personnes à faible revenu, 1980 à 1993 (Les seuils de faible revenu, base de 1992), Bil.
- 13-570 La répartition du revenu et de la richesse au Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Dépenses et suffisance du revenu des personnes âgées, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Estimation du revenu dans les secteurs infraprovinciaux, 1982, Bil. - Disponibles pour les années 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 et 1981
- 13-577 Gains des hommes et des femmes, certaines années, 1967 à 1979, Bil.
Gains des hommes et des femmes, 1981 et 1982, Bil.
- 13-578 Richesse des familles dont l'épouse travaille, 1977, Bil.
- 13-580 La répartition de la richesse au Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Coup d'oeil sur les revenus des Canadiens de 1951 à 1981, F.

Annuel

- 13-206 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, premières estimations - Annuel de 1971 à 1985, Bil.
- 13-207 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-208 Revenus des familles, Familles de recensement - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-210 Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-215 Caractéristiques des familles comptant deux soutiens, Annuel depuis 1989, Bil.
- 13-216 Estimations du revenu dans les secteurs infraprovinciaux - Annuel depuis 1983, Bil.
- 13-217 Gains des hommes et des femmes - Annuel depuis 1984, Bil.
- 13-218 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques - Annuel depuis 1986, Bil.

SELECTED PUBLICATIONS - Concluded

Catalogue - Concluded

Other

- 99-544 Incomes of Canadians, by Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, E.
99-755E Income Distribution and Inequality in Canada, by Roger Love, Census Analytical Study, E.

E. - English F. - French Bil. - Bilingual

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E - Price in Canada \$15.00, U.S.A. \$18.00, Other Countries \$21.00.

Revenue Canada, Taxation publishes annually "Taxation Statistics, Part 1 - Individuals", which may be obtained from local authorized agents and other community book stores or by mail order.

PUBLICATIONS CHOISIES - fin

Catalogue - fin

Autres

- 99-544 Incomes of Canadians, par Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, A.
99-755F Répartition et inégalité des revenus au Canada, par Roger Love, Étude analytique du recensement, F.

A. - Anglais F. - Français Bil. - Bilingue

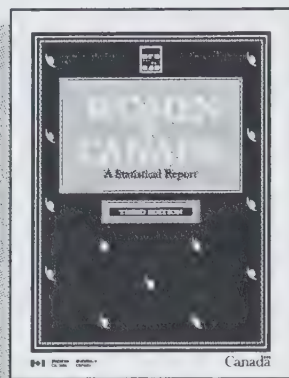
Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N° de catalogue 11-204F - Prix au Canada \$15.00, É.-U. \$18.00, Autres pays \$21.00.

Revenu Canada - Impôt publie un bulletin annuel intitulé "Statistique fiscale, partie 1 - Particuliers". Il peut être obtenu auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Women in Canada

Two Decades of Change



Recent decades have witnessed dramatic changes in the roles women play in Canadian society. There have been considerable improvements in the social and economic situation of women in the last two decades, however, gaps continue to exist between many leading socio-economic indicators for women and men. No other publication chronicles the changing status of women more clearly than ***Women in Canada***!

This 180-page portrait examines a wide range of topics in women's lives including:

- housing
- income
- family status
- health
- education
- criminal victimization
- labour force characteristics

In addition, the report presents separate sections on:

- immigrant women
- women in visible minorities
- Aboriginal women
- women with disabilities

More than just facts!

Women in Canada offers the most in-depth, accurate information available on women today. With its easy-to-read format, and over 200 charts and tables, you'll discover many essential facts about the changing status of women over the last two decades.

Being aware of the roles, status and lifestyles of Canadian women is essential for **planning** and **implementing appropriate social policies**, for **developing successful marketing strategies**, or for simply **gaining a better appreciation** of how Canadian society has changed.

Women in Canada (89-5030XPE, issue # 95001) is available in Canada for \$49 (plus PST & GST), US \$59 in the United States, and US \$69 in other countries.

To order, write to

Statistics Canada, Operations and Integration Division,
Circulation Management, Ottawa, Ontario K1A 0T6

or contact the nearest Statistics Canada Regional Office listed in this publication.

For faster service, fax your order to
1-613-951-1584 or call toll free **1-800-267-6677** and use your VISA or MasterCard.

Femmes au Canada

Deux décennies de changements profonds



Au cours des décennies récentes, les rôles que jouent les femmes dans la société ont subi des bouleversements profonds. La situation sociale et économique des femmes s'est améliorée

considérablement pendant les deux dernières décennies; cependant, il existe toujours un fossé entre les nombreux indicateurs sociaux et économiques qui s'appliquent aux hommes et aux femmes. Aucune autre publication ne retrace l'évolution des femmes aussi soigneusement que ***Les femmes au Canada***.

Ce tout dernier rapport de 180 pages traite des divers aspects de la vie des femmes, notamment :

- les caractéristiques de la population active
- le revenu
- la famille
- la santé
- le logement
- l'éducation
- la victimisation

De plus, ce rapport comporte des sections distinctes:

- sur les immigrantes
- les membres de minorités visibles
- les femmes autochtones
- les femmes ayant une incapacité.

Les faits... et encore plus!

Les femmes au Canada vous fournit l'information la plus détaillée et la plus exacte qui soit sur les femmes d'aujourd'hui. Ouvrage de lecture facile, il contient plus de 200 tableaux et graphiques sur les points clés de l'évolution des femmes au cours des deux dernières décennies.

Connaître les rôles, les situations et les modes de vie des femmes canadiennes constitue un élément essentiel pour ce qui est de la planification et la mise en oeuvre des politiques sociales opportunes, l'élaboration des stratégies efficaces de marketing, et la compréhension des transformations qui ont marqué la société canadienne.

Les femmes au Canada (numéro au catalogue 89-5030XPF, numéro de l'édition 95001) est disponible au coût de 49 \$ (TPS et TVP en sus) au Canada, 59 \$ US aux États-Unis et 69 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, veuillez écrire à

Statistique Canada, Division des opérations et intégration, Direction de la circulation, Ottawa (Ontario), K1A 0T6

ou communiquer avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste figurant dans la présente publication).

Pour un service plus rapide, commandez par télécopieur au
1-613-951-1584 ou composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard.

ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:



**Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6**

(Please print)

PHONE:

1-800-267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.



INTERNET: order@statcan.ca

FAX TO: _____

(613) 951-1584

VISA, MasterCard and
Purchase Orders only.
Please do not send
confirmation. A fax will be
treated as an original order.

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ MasterCard


Card Number _____

Signature _____

Expiry Date

☐ Payment enclosed \$ _____

Please make cheque or money order payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

 **Purchase Order Number** _____
(Please enclose)

Authorized Signature

[illegible]

► **Note:** Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

▶ GST Registration # R121491807

► Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada — Publications.

▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT
(if applicable)

**GST (7%)
and applicable PST
(Canadian clients only)**

GRAND TOTAL

PF 093238



THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Statistics
CanadaStatistique
Canada

Canada

BON DE COMMANDE

Statistique Canada



Statistique Canada
Opérations et intégration
Direction de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)



1-800-267-6677

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



INTERNET: order@statcan.ca



(613) 951-1584

VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. Le bon télécopié tient lieu de commande originale.

MODALITÉS DE PAIEMENT:

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte ☐ VISA ☐ MasterCard

N° de carte

Signature _____

Date d'expiration

☐ **Paiement inclus** _____ \$

**Veillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du
Receveur général du Canada - Publications.**

☐ **N° du bon de commande**

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

[illegible]

► Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.

TPS N° R121491807

► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du Releveur général du Canada — Publications.

► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 % et la TVP en vigueur. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

TOTAL

RÉDUCTION
(s'il y a lieu)

**TPS (7 %)
et la TVP en vigueur.
(Clients canadiens seulement)**

TOTAL GÉNÉRAL

PF 093238



MERCI DE VOTRE COMMANDE!

Statistique
CanadaStatistics
Canada

Canada

SERVICES INDICATORS

For and About Businesses Serving the Business of Canada...

At last, current data and expert analysis on this VITAL sector in one publication!

The services sector now dominates the industrial economies of the world. Telecommunications, banking, advertising, computers, real estate, engineering and insurance represent an eclectic range of services on which all other economic sectors rely.

Despite their critical economic role, however, it has been hard to find out what's happening in these industries. Extensive and time-consuming efforts have, at best, provided a collection of diverse bits and pieces of information ... an incomplete basis for informed understanding and effective action.

Now, instead of this fragmented picture, *Services Indicators* brings you a cohesive whole. An innovative quarterly from Statistics Canada, this publication **breaks new ground**, providing **timely** updates on performance and developments in:

- Communications
- Finance, Insurance and Real Estate
- Business Services

Services Indicators brings together analytical tables, charts, graphs and commentary in a stimulating and inviting format. From a wide range of key financial indicators including profits, equity, revenues, assets and liabilities, to trends and analysis of employment, salaries and output – PLUS a probing feature article in every issue, *Services Indicators* gives you the complete picture for the first time!

Finally, anyone with a vested interest in the services economy can go to *Services Indicators* for **current** information on these industries ... **both at-a-glance and in more detail than has ever been available before** – all in one unique publication.

If **your** business is serving business in Canada, or if you are involved in financing, supplying, assessing or actually using these services, *Services Indicators* is a turning point – an opportunity to forge into the future armed with the most current insights and knowledge.

Order YOUR subscription to *Services Indicators* today!

Services Indicators (catalogue no. 63-0160XPB) is \$112 (plus 7% GST and applicable PST) in Canada, US\$135 in the United States and US\$157 in other countries.

To order, write to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call 1-800-267-6677 toll-free in Canada and the United States [1-613-951-7277 elsewhere] and charge to your VISA or MasterCard.

Via Internet: order@statcan.ca



INDICATEURS DES SERVICES

Au sujet des entreprises au service des affaires du Canada et à leur intention...

Enfin regroupées en une publication, des données courantes et des analyses éclairées sur ce secteur **ESSENTIEL!**

Le secteur des services domine à l'heure actuelle les économies industrielles du monde. Les télécommunications, les opérations bancaires, la publicité, l'informatique, l'immobilier, le génie et l'assurance représentent une gamme éclectique de services sur lesquels reposent tous les autres secteurs économiques.

En dépit de leur rôle critique sur le plan économique, il est toutefois difficile de savoir ce qui se passe dans ces branches d'activité. Des efforts considérables et fastidieux ont permis, au mieux, de rassembler une collection de renseignements fragmentaires divers... qui ne favorisent pas la compréhension avisée et la prise de mesures efficaces.

Remplacez **maintenant** ce tableau fragmentaire par l'image cohérente que vous offre *Indicateurs des services*. Cette publication trimestrielle innovatrice de Statistique Canada **pénètre dans un domaine inexploré**, fournissant des aperçus **opportuns** du rendement et des progrès dans les domaines suivants :

- Communications
- Finance, assurance et immobilier
- Services aux entreprises

Indicateurs des services rassemble des tableaux analytiques, des diagrammes, des graphiques et des observations en un mode de présentation stimulant et attrayant. En puisant à même une vaste gamme d'indicateurs financiers importants, allant notamment des profits, des capitaux propres, des recettes, de l'actif et du passif aux tendances et analyses de l'emploi, des salaires et de l'extrant – à laquelle s'ajoute un article de fond exploratif dans chaque numéro, *Indicateurs des services* brosse pour la première fois un tableau complet!

Enfin, quiconque s'intéresse au secteur des services peut consulter *Indicateurs des services* pour trouver des renseignements **courants** sur ces branches d'activité... tant sous une **forme sommaire qu'à un niveau de détail n'ayant jamais encore été offert** – et ce, dans une même publication.

Si vous êtes de ceux qui fournissent des services aux entreprises canadiennes, ou si vous financez, fournissez ou évaluez ces services ou y avez en fait recours, *Indicateurs des services* représente un tournant – une chance de s'aventurer dans l'avenir en étant armé des réflexions et connaissances les plus actuelles.

Commandez dès aujourd'hui VOTRE abonnement à *Indicateurs des services!*

Indicateurs des services (n° 63-0160XPB au catalogue) coûte 112 \$ (plus 7 % de TPS et la TVP en vigueur) au Canada, 135 \$ US aux États-Unis et 157 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous préférez, vous pouvez télécopier votre commande en composant le 1-613-951-1584 ou téléphoner sans frais du Canada et des États-Unis au 1-800-267-6677 [ou d'ailleurs, au 1-613-951-7277] et porter les frais à votre compte VISA ou MasterCard.

Via l'Internet: order@statcan.ca

DID YOU KNOW...

THAT DATA FROM THE SURVEY OF FAMILY EXPENDITURES CAN BE TAILORED TO MEET YOUR SPECIFIC NEEDS?

Custom FamEx Tabulations offer you a detailed snapshot of Canadians' expenditures by highly defined socio-demographic and geographic variables. You'll get customized and cross-tabulated data from this important survey to your exacting specifications on a wide range of expenditures such as:

- food, clothing and shelter
- transportation
- health and personal care
- recreation
- education
- personal taxes
- security
- gifts and contributions
- household furnishings and operations

Expenditures can be cross-referenced by *household income, metropolitan area, age, dwelling owned or rented, household composition, or other selected household segments*.

With **Custom FamEx Tabulations** you can track your current and target your potential markets with precision, segment characteristics of family spending patterns with ease and identify purchasing trends. As well, Tabulations can be retrieved to determine the socio-demographic profiles of the purchasers of specific goods and services. You can also get **Custom FamEx Tabulations** in the medium of your choice – paper or diskette.

Unsure of what you need or where to start?

Contact your nearest Regional Office listed on the inside cover of this publication. Our consultants can help you define your information needs and recommend products and services to meet them.

Call a Statistics Canada consultant today ... and turn data into information.

SAVIEZ-VOUS...

QUE LES DONNÉES DE L'ENQUÊTE SUR LES DÉPENSES DES FAMILLES PEUVENT ÊTRE PRÉSENTÉES AFIN DE RÉPONDRE À VOS BESOINS PARTICULIERS?

Les tableaux personnalisés sur les dépenses des familles vous offrent un cliché détaillé des dépenses des Canadiens selon des variables socio-démographiques et géographiques fort bien définies. Vous obtiendrez, de cette enquête importante, des données personnalisées sous forme de tableaux et selon vos propres spécifications pour un large éventail de dépenses, notamment :

- l'alimentation, l'habillement et le logement
- le transport
- les soins personnels et de santé
- les loisirs
- l'éducation
- les impôts personnels
- la sécurité
- les dons et les contributions
- les articles d'ameublement et l'entretien ménager

Ces dépenses peuvent être jumelées au *revenu des ménages, à la région métropolitaine, à l'âge, au mode d'occupation du logement, à la composition du ménage, ou à d'autres segments de ménages choisis*.

Avec **Les tableaux personnalisés sur les dépenses des familles**, vous pouvez cerner vos marchés actuels et cibler vos marchés potentiels avec précision, segmenter les caractéristiques des dépenses des familles avec facilité et identifier les tendances des achats. De plus, des tableaux peuvent être produits afin de déterminer les profils socio-démographiques des consommateurs de produits et services particuliers. Vous pouvez également obtenir **Les tableaux personnalisés sur les dépenses des familles** dans le médium de votre choix, soit sur papier ou sur disquette.

Incertain(e) de ce dont vous avez besoin ou par où commencer?

Communiquez avec le Centre de consultation le plus près figurant à l'endos de la page de couverture de cette publication. Nos conseillers peuvent vous aider à définir vos besoins en information et vous recommander les produits et services rencontrant ces besoins.

Téléphonez à un expert-conseil de Statistique Canada dès aujourd'hui ... et transformez les données en information.